



JUICER

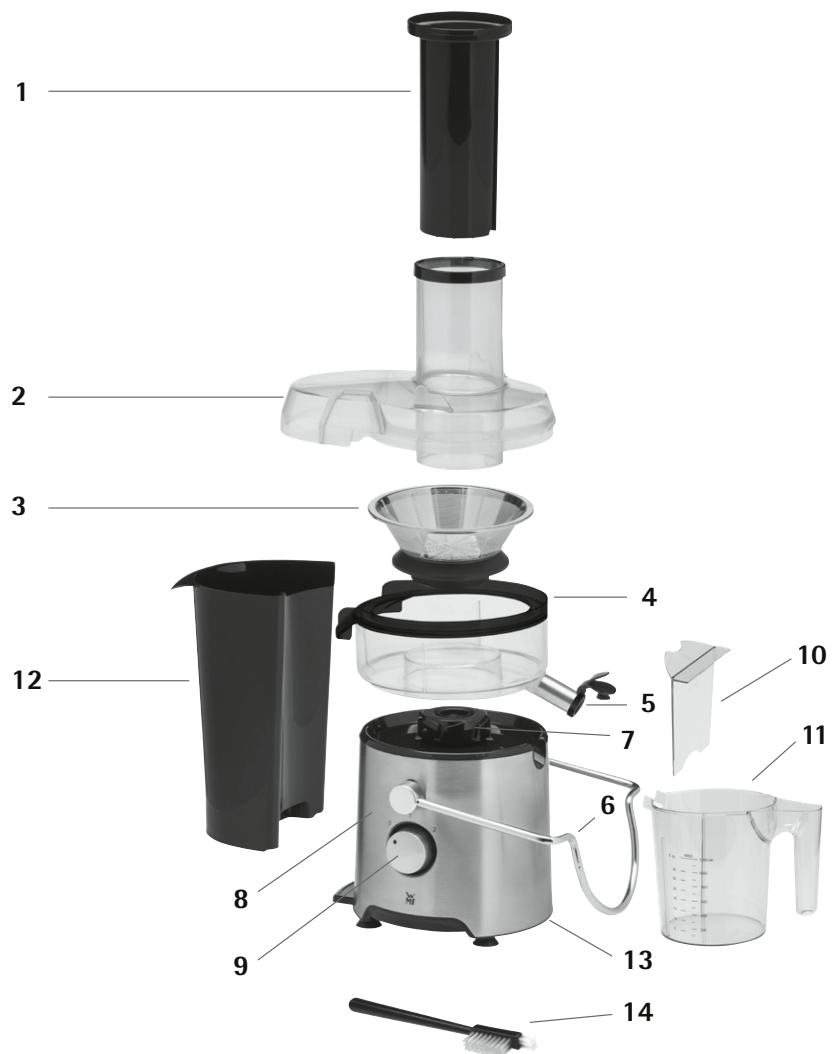
KULT X



BEDIENUNGSANLEITUNG
OPERATING INSTRUCTIONS

BESTANDTEILE IM ÜBERBLICK
OVERVIEW OF COMPONENTS

JUICER
KULT X



DE	Bedienungsanleitung	4
EN	Operating instructions	12
FR	Mode d'emploi	20
ES	Instrucciones de uso	28
IT	Istruzioni per l'uso	36
BG	Ръководство за обслужване	44
DK	Brugsanvisning	52
FI	Käyttöohje	60
NL	Gebruiksaanwijzing	68
NO	Bruksanvisning	76
PT	Manual de instruções	82
RU	Инструкция по эксплуатации	90
SE	Bruksanvisning	98
TR	Kullanım Talimatı	106

Bedienungsanleitung

Entsafter

Komponenten

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Stopfer | 8. Motorsockel |
| 2. Deckel mit Einfüllöffnung | 9. Drehschalter |
| 3. Mikrosieb | 10. Schaumtrenner |
| 4. Saftschale | 11. Saftkrug |
| 5. Saftauslauf mit Nachtropfschutz | 12. Tresterbehälter |
| 6. Sicherheitsverriegelung | 13. Anschlussleitung mit Netzstecker |
| 7. Antriebsachse | 14. Reingigungsbürste |

Wichtige Sicherheitshinweise

- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät sollte nicht von Kindern verwendet werden. Das Gerät und das Netzkabel sollte außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt oder betrieben werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Das Gerät in folgenden Situationen immer ausschalten und vom Netz trennen (Netzstecker ziehen):
 - bei Störungen
 - vor dem Zusammenbau und Auseinandernehmen
 - vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen
 - vor dem Reinigen
 - wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist.
- Wenn das Netzkabel dieses Gerätes beschädigt wird, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Vorsicht beim Umgang mit den scharfen Schneidmessern (Verletzungsgefahr!) sowie beim Füllen/ Leeren des Behälters und beim Reinigen.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie blockierende Zutaten entfernen.
- Reinigen Sie nach Verwendung des Gerätes alle Flächen/ Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung gekommen sind. Bitte befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Reinigung und Pflege“.
- Das Gerät nur gemäß dieser Anleitung verwenden. Unsachgemäßer Gebrauch kann Stromschlag oder andere Gefahrenmomente zur Folge haben.
- Dieses Gerät ist dafür bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - in Frühstückspensionen.
- Das Gerät ist nicht für den rein gewerblichen Gebrauch bestimmt.


Vor dem Benutzen

Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwendet werden. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung deshalb vor der Inbetriebnahme sorgfältig. Sie gibt Anweisungen für den Gebrauch, die Reinigung und die Pflege des Gerätes. Bei Nichtbeachtung übernehmen wir keine Haftung für eventuelle Schäden. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese gemeinsam mit dem Gerät an Nachbenutzer weiter. Beachten Sie auch die Garantiehinweise. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt, sondern nur für die Zubereitung von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen. Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.

Sicherheitshinweise

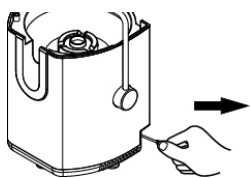
- Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein.
- Die Anschlussleitung nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen sowie vor Hitze und Öl schützen.
- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen wie Herdplatten o. A. stellen und nicht in der Nähe offener Flammen betreiben.
- Den Netzstecker nicht an der Leitung oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Greifen Sie nicht in das Gerät, wenn es in Betrieb ist.

- Halten Sie z.B. auch lange Haare von der Einfüllöffnung fern.
- Stecken Sie keine anderen Gegenstände in die Einfüllöffnung außer Obst, Gemüse oder den Stopfer.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs.
- Das Gerät ist nicht geeignet zum Zerkleinern oder Raspeln von Nüssen, Schokolade oder ähnlichen Zutaten.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung oder nicht fachgerechter Reparatur wird keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen. Ebenso sind Garantieleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.
- Die Antriebseinheit nicht in Wasser tauchen.
- Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Zwischen zwei aufeinander folgenden Arbeitsgängen, den Motor vollständig abkühlen lassen.
- Maximale ununterbrochene Betriebszeit bei hoher Geschwindigkeit beträgt 5 Minuten.

 **max 2h** Der Saftkrug ist nicht zur Aufbewahrung des Saftes geeignet. Frischer Saft sollte spätestens 2 Stunden nach der Entsaftung aufgebraucht oder in ein anderes Gefäß umgefüllt werden.

Inbetriebnahme

Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile vor der ersten Inbetriebnahme wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an den scharfen Messern verletzen. Vergewissern Sie sich, dass der Drehschalter auf Position 0 gestellt ist.



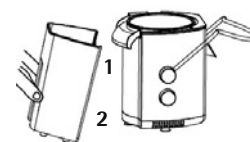
Entnehmen Sie aus der Kabelaufbewahrung auf der Rückseite des Gerätes die gewünschte Länge an Netzkabel durch manuelles Herausziehen.
Hinweis: Das Gerät besitzt einen Kabel-Assistenten. Die integrierte Kabelaufbewahrung hilft, das Netzkabel einfach im Gerät zu verstauen und bei Bedarf herauszuziehen.



Setzen Sie die Saftschale so in das Gerät ein, dass der Saftauslauf in der dafür vorgesehenen Mulde sitzt.



Setzen Sie das Mikrosieb in die Saftschale. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Mikrosieb beschädigt ist. Sollten Sie Risse oder andere Beschädigungen entdecken, dürfen Sie das Gerät nicht mehr benutzen, bis das Mikrosieb ersetzt wurde.
Achten Sie darauf, sich nicht an den scharfen Messern zu verletzen.



Fügen Sie den Tresterbehälter durch leichtes Kippen nach vorne ein (1). Setzen Sie hierzu zuerst die Oberseite an den Motorsockel an und schieben Sie dann die untere Seite an das Gerät (2).

Achtung: Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingesetzten Tresterbehälter.



Setzen Sie den Deckel mit Einfüllöffnung auf die Saftschale. Achten Sie darauf, dass der Deckel korrekt in der Saftschale sitzt. Schließen Sie danach die Sicherheitsverriegelung, indem Sie den Hebel nach oben ziehen bis er einrastet. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der Deckel oder Stopfer beschädigt sind. Sollten Sie Risse oder andere Beschädigungen entdecken, dürfen Sie das Gerät nicht mehr benutzen, bis der Deckel oder Stopfer ersetzt wurden. Benachrichtigen Sie dazu den Kundendienst. Die entsprechenden Kontaktdaten entnehmen Sie bitte der Garantie.

Stellen Sie den Saftkrug unter den Saftauslauf.

Hinweis: Frischer Saft sollte nicht im Saftkrug aufbewahrt werden. Der Saft oxidiert beim Kontakt mit der Luft schnell. Dies kann seinen Geschmack, seine Farbe und seinen Nährwert beeinträchtigen. Apfel- und Birnensaft wird schnell braun.

Fügen Sie den Schaumfilter in den Saftkrug ein, wenn Sie den reinen Saft ohne Schaum wünschen. Öffnen Sie den Nachtropfschutz, damit der Saft in den Saftkrug fließen kann.

Hinweis: Das Gerät funktioniert nur, wenn alle Teile komplett und richtig zusammengesetzt wurden und die Sicherheitsverriegelung am Deckel korrekt eingerastet ist.

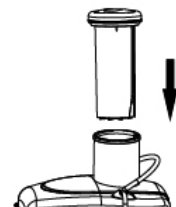
Waschen Sie das gewünschte Obst/Gemüse. Schneiden Sie dieses wenn nötig klein, sodass es in die Einfüllöffnung passt ohne zu klemmen.

Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an und stellen Sie den Drehschalter auf die gewünschte Position:

Stufe I: Für weiches Obst und Gemüse wie z. B. Wassermelonen, Trauben, Tomaten, Gurken und Himbeeren.

Stufe II: Für alle anderen Arten von Obst und Gemüse.

Füllen Sie die vorgeschrittenen Obst- und Gemüsestücke in die Einfüllöffnung ein.



Führen Sie den Stopfer mit Hilfe der Führungsschiene in die Einfüllöffnung im Deckel ein. Drücken Sie den Stopfer langsam und gleichmäßig nach unten, um möglichst viel Saft zu erhalten. Zu starkes Drücken kann die Saftqualität negativ beeinflussen. Ebenso kann das Mikrosieb dadurch zum Stehen kommen und beschädigt werden.

Achtung: Halten Sie niemals Ihre Hände, Kochlöffel oder andere Fremdkörper (z.B.: Haare, Kleidungsstücke, Bürsten, Tücher) in die Einfüllöffnung.

Nachdem Sie alle Obst- und Gemüsestücke verarbeitet haben und kein Saft mehr in den Saftkrug läuft, schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis das Mikrosieb sich nicht mehr dreht.

Schließen Sie den Nachtropfschutz, bevor Sie den Saftkrug unter dem Saftauslauf wegnehmen, damit die Saftreste nicht auf die Arbeitsplatte tropfen.

Zum Entleeren des Tresterbehälters schalten Sie das Gerät aus und entfernen diesen durch leichtes Kippen nach vorne.

Sollte der Motor während der Arbeit stocken, sich auffallend langsam drehen oder stehen bleiben, dann schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Entfernen Sie das Mikrosieb und reinigen Sie es wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

Allgemeine Hinweise

- Besonders geeignet zum Entsaften sind Ananas, rote Bete, Stangensellerie, Gurken, Karotten, Spinat, Melonen, Tomaten, Granatäpfel, Orangen und Trauben.
- Sehr hartes und/oder faseriges Obst und Gemüse wie z. B. Zuckerrohr sind nicht für den Entsafter geeignet.
- Stärkehaltiges Obst wie Bananen, Papayas, Avocados, Feigen oder Mangos sind nicht für den Entsafter geeignet. Um diese Früchte zu verarbeiten, verwenden Sie eine Küchenmaschine oder Standmixer.
- Um möglichst viel Saft zu erhalten, drücken Sie den Stopfer langsam und ohne großen Druck nach unten.
- Achten Sie darauf, dass Tresterbehälter und Saftkrug nicht zu voll werden. Das Gerät kann ansonsten nicht mehr richtig arbeiten.

Geschwindigkeitwahl

Zutaten	Geschwindigkeitsstufe	Ungefähres Gewicht (in kg)	Erhaltene Saftmenge in ml (*)
Äpfel	2	1	650
Birnen	2	1	600
Karotten	2	1	600
Gurken	1	1 (etwa 2 Gurken)	600
Ananas	2	1	300
Weintrauben	1	1	450
Tomaten	1	1,5	900
Sellerie	2	1,5	350

Tipps

- Waschen Sie das Obst vor dem Entsaften sorgfältig.
- Haut und Schalen müssen nicht entfernt werden.
- Nur Früchte mit dicker (und bitterer) Schale sollten geschält werden: Zitrusfrüchte, Ananas (den Strunk entfernen).
- Manche Sorten: wie Äpfel, Birnen, Tomaten, usw. können dank des großen Einfüllstutzens ganz eingeführt werden.
- Wählen Sie frisches, reifes Obst und Gemüse, welches mehr Saft gibt.
- Beim Auspressen von überreifem Obst verstopft das Sieb schneller.

- Falls die Saftausbeute abnimmt, kann es sein, dass das Mikrosieb blockiert ist. Schalten Sie das Gerät ab und reinigen Sie das Mikrosieb mit Wasser und der Bürste.
- **Wichtig:** Der Saft muss unverzüglich verzehrt werden und sollte nicht im Saftkrug aufbewahrt werden. Der Saft oxidiert beim Kontakt mit der Luft schnell. Das kann seinen Geschmack, seine Farbe und seinen Nährwert beeinträchtigen kann. Apfel- und Birnensaft wird schnell braun. Geben Sie ein paar Tropfen Zitronensaft bei, um die Farbveränderung zu verlangsamen.




Reinigung und Pflege

Nach dem Entsaften, können Sie zur vereinfachten Vorreinigung, Wasser in den Einfüllstutzen geben, damit das Mikrosieb und die Gehäuse gut durchgespült werden. Achten Sie darauf, den leeren Saftkrug vor den Saftauslauf zu stellen und den Tropfschutz zu öffnen.

Anschließend das Gerät ausschalten, den Netzstecker ziehen und warten, bis sich das Mikrosieb nicht mehr dreht.

Den Motorsockel keinesfalls in Wasser tauchen, sondern außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

Entfernen Sie den Stopfer und öffnen Sie anschließend die Sicherheitsverriegelung. Nehmen Sie den Deckel mit Einfüllöffnung ab und entfernen Sie den Tresterbehälter. Entnehmen Sie das Mikrosieb und die Saftschale. Achten Sie darauf, die scharfen Messer nicht zu berühren, halten Sie das Mikrosieb immer nur am Rand. Mit der Reinigungsbürste können Sie nun das Mikrosieb abschließend reinigen.

	 spülmaschinen- geeignet	 unter laufendem Wasser abspülbar	 mit einem feuchten Tuch abwischen
Motorblock	–	–	✓
Saftschale	–	✓	✓
Stopfer	✓	✓	✓
Mikrosieb	✓	✓	✓
Deckel	✓	✓	✓
Tresterbehälter	✓	✓	✓
Saftkrug	✓	✓	✓
Schaumtrenner	✓	✓	✓
Reinigungsbürste	–	✓	✓

Technische Daten

Nennspannung: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Leistungsaufnahme: 500 W
 Schutzklasse: II

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß EU-Verordnung 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRAUCH (WATT)	ZEITRAUM (MINUTEN)
Aus	0,0	-
Standby	-	-
Standby mit Zusatzinformationen	-	-
Vernetzter Betrieb	-	-

CE Das Gerät entspricht den Europäischen Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU und 2009/125/EU.

Umweltschutz



Bedeutung des Symbols „Durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

Datenschutz

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Umwelt



Denken Sie an den Schutz der Umwelt!

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Änderungen vorbehalten.

Operating instructions

Juicer

Components

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Stopper | 8. Motor base |
| 2. Lid with filling opening | 9. Rotary switch |
| 3. Micro-strainer | 10. Foam separator |
| 4. Juice tray | 11. Jug |
| 5. Juice spout with drip stop | 12. Pulp container |
| 6. Safety lock | 13. Connection cable with mains plug |
| 7. Drive axle | 14. Cleaning brush |

Important safety information

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and they understand the hazards involved.
- This appliance should not be used by children. The appliance and the power cord should be stored and operated out of reach of children.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are older than 8 years old and supervised.
- In the following situations, always switch off the appliance and unplug it from the mains before proceeding:
 - In the event of a malfunction
 - During assembly and disassembly
 - When replacing parts or accessories
 - Before cleaning
 - When not being monitored.
- If the appliance's power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or a similarly qualified person, in order to avoid hazards.
- Be careful of the sharp cutting blades during handling (danger of injury!) as well as when filling/emptying the container or when cleaning.

- Always pull the mains plug out of the socket before removing blocked ingredients.
- After using the appliance, clean all surfaces/parts which have come into contact with food. Please follow the instructions in the "Cleaning and care" section.
- Always use the appliance in accordance with these instructions. Improper use may result in electric shocks or other hazards.
- This appliance is designed for use in households and similar environments, such as:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farmhouses;
 - By guests at hotels, motels and other residential facilities;
 - At bed-and-breakfast establishments.
- The appliance is not intended for purely commercial use.

Prior to use


The device may be used only for its intended purpose and in accordance with these operating instructions. As such, you should carefully read these operating instructions prior to initial operation. They provide instructions for the use, cleaning and care of the device. If they are not observed, we assume no liability for any damages. Keep these operating instructions and provide them to the subsequent user together with the device. Please read the warranty information at the end. The device is intended for the preparation of food in typical household quantities. It is not suitable for commercial use.

Please observe the safety guidelines upon use.

Safety guidelines

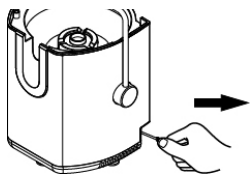
- Attach the device only to a correctly-installed earthed plug socket. Inlets and plugs must be dry.
- Do not draw or jam the power supply cord through sharp edges, do not allow it to hang loose, and protect it from heat and oil.
- Do not place the device on hot surfaces (stove tops, etc.), and do not operate it close to open flames.
- Do not pull the power plug from the plug socket by its cord or with wet hands.
- Do not reach into the device during operation.
- Make sure to also keep (for example) long hair away from the filler hole.
- Do not put any other articles in the filler hole except fruit, vegetables or the pusher.
- Do not move the device during operation.
- The device is not suitable for cutting up or grating nuts, chocolate or similar ingredients.
- Prior to the replacement of accessories or attachments that move during operation, the device must be switched off and separated from the mains.

- We assume no liability for possible damage as a result of misuse, incorrect operation or repair not undertaken by a professional. In any such case, a warranty service is also not provided.
- The device is not intended for commercial use.
- The appliance is designed for indoor household use only.
- Do not immerse the drive unit in water.
- Allow the motor to cool down completely between two consecutive uses.
- The maximum continuous operating time at high speed is 5 minutes.

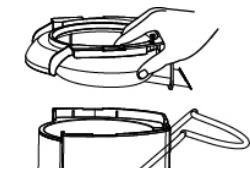
 **max 2h** The jug is not suitable for storing juice. Fresh juice should be consumed within 2 hours of juicing or be transferred into another container.

Initial operation

Clean all removable parts before operating it for the first time as described in the chapter „Cleaning and Care“. Ensure that you do not injure yourself on the sharp blades. Make sure that the rotary knob is in position 0.



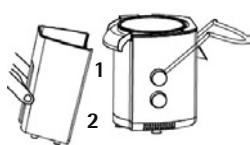
Remove the required length of mains cable from the cable storage to the rear of the appliance by pulling it out manually.
Note: The appliance has a Cable Assistant. The integrated cable storage enables the mains cable to be easily stored in the appliance and pulled out when necessary.



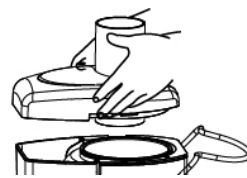
Place the juice tray in the appliance so that the juice spout sits in the recess intended for this purpose.



Place the micro-strainer in the juice tray. Each time before using the appliance, check if the micro-strainer is damaged. If you notice any cracks or other damage, you must not use the appliance until the micro-strainer has been replaced.
Ensure that you do not injure yourself on the sharp blades.



Insert the pulp container by tipping it gently forwards (1). To that end, first place the upper side onto the motor base and then push the lower side onto the appliance (2).
Warning: Do not operate the appliance when the pulp container is not inserted.



Place the lid with the filling opening on the juice tray. Make sure that the lid is positioned correctly in the juice tray. Then close the safety lock by pulling the lever upwards until it clicks. Before each use, check whether the lid or pusher is damaged. If you discover cracks or other damage, do not use the appliance until the lid or pusher has been replaced. Please notify customer service. You can find the relevant contact details in the warranty.

Place the jug under the juice spout.

Note: Fresh juice should not be stored in the jug. The juice oxidises quickly when it comes into contact with air, which can impair its taste, colour and nutritional value. Apple and pear juice quickly becomes brown.

If you prefer pure juice without foam, insert the foam filter in the jug.

Open the drip stop so that the juice can flow into the jug.

Note: The appliance only functions when all the parts are completely and correctly assembled and when the safety lock on the lid has locked correctly into place.

Wash the required fruit/vegetables. If necessary, cut into small pieces so that they fit into the filling opening without getting stuck.

Connect the mains plug to a mains socket and move the rotary switch to the required position:

Setting I: For soft fruit and vegetables such as watermelon, grapes, tomatoes, cucumbers and raspberries.

Setting II: For all other types of fruit and vegetable.

Insert the chopped pieces of fruit and vegetable into the filling opening.



Insert the stopper into the filling opening in the lid using the guides. Press the stopper downwards slowly and steadily to extract as much juice as possible.

If you press too hard, this can impair the quality of the juice. It can also cause the micro-strainer to stop and can damage it.

Warning: Never place your hands, spoons or other foreign bodies (e.g. hair, clothing, brushes, cloths) in the filling tube.

Once you have juiced all the pieces of fruit and vegetable and no more juice is running into the juice jug, switch off the appliance and pull out the mains plug. Wait until the micro-strainer stops rotating. Close the drip stop before removing the jug from the juice spout so that the juice residue does not drip onto the work surface.

To remove the pulp container, switch off the appliance and remove it by gently tipping it forwards.

If the motor sticks, rotates slowly or stops during operation, switch off the appliance immediately and pull the mains plug out of the mains socket.

Remove the micro-strainer and clean as described in the chapter „Cleaning and Care“.

General guidelines

- Particularly suitable for processing are pineapples, beets, celery, cucumbers, carrots, spinach, melons, tomatoes, pomegranate, oranges and grapes.
- Very hard and/or fibrous fruits and vegetables (such as sugar cane) are not suitable for the juicer.
- Starch-containing fruits such as bananas, papayas, avocados, figs or mangoes are not suitable for the juicer. In order to process such fruits, use a food processor or a stand mixer.
- In order to extract as much juice as possible, press the pusher slowly and with a little downward pressure.
- Make sure that the pulp container and the juice pitcher do not become too full. Otherwise, the device might no longer work correctly.

Speed selection




Ingredients	Speed setting	Approximate weight (in kg)	Quantity of juice obtained in ml (*)
Apples	2	1	650
Pears	2	1	600
Carrots	2	1	600
Cucumbers	1	1 (approx. 2 cucumbers)	600
Pineapple	2	1	300
Grapes	1	1	450
Tomatoes	1	1.5	900
Celery	2	1.5	350

Tips

- Carefully wash the fruit before juicing.
- Skin and peel does not need to be removed.
- Only fruit with thick (and bitter) peel should be peeled: citrus fruits, pineapple (remove the stalk).
- Some varieties: apples, pears, tomatoes, etc. can be inserted whole thanks to the large filling tube.
- Choose fresh, ripe fruit and vegetables which will release more juice.
- The strainer becomes blocked more quickly when pressing over-ripe fruit.
- If the juice yield decreases, it may be that the micro-strainer is blocked. Switch off the appliance and clean the micro-strainer with water and the brush.
- **Important:** The juice must be consumed immediately and should not be stored in the jug. The juice oxidises quickly when it comes into contact with air, which can impair its taste, colour and nutritional value. Apple and pear juice quickly becomes brown. To slow down the colour change, add a few drops of lemon juice.

Cleaning and care

When you have finished juicing, for easier pre-cleaning you can add water to the filling tube so that the micro-strainer and housing are well rinsed. Make sure that the empty jug is placed in front of the juice spout and that the drip stop is opened. Then switch off the appliance, pull the mains plug and wait until the micro-strainer no longer rotates. Under no circumstances should you immerse the motor base in water. Simply wipe the outside with a damp cloth. Never use abrasive cleaning agents. Remove the stopper and then open the safety lock. Remove the lid with the filling opening and remove the pulp container. Remove the micro-strainer and the juice tray. Make sure you do not touch the blade and always hold the micro-strainer by its edge. You can then clean the micro-strainer with the cleaning brush.

	 dishwasher-safe	 can be rinsed under running water	 wipe clean with a damp cloth
Motor base	–	–	✓
Juice tray	–	✓	✓
Stopper	✓	✓	✓
Micro-strainer	✓	✓	✓
Lid	✓	✓	✓
Pulp container	✓	✓	✓
Jug	✓	✓	✓
Foam separator	✓	✓	✓
Cleaning brush	–	✓	✓

Technical data

Voltage: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Power consumption: 500 W
 Appliance class: II

Technical information on the operating modes pursuant to EU Regulation 2023/826:

MODE	POWER CONSUMPTION (WATT)	PERIOD (MINUTES)
OFF	0.0	-
Standby	-	-
Standby with additional information	-	-
Networked standby	-	-

 The appliance complies with European directives 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2009/125/EU.

Environment



Environment protection first!

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

Changes possible.

Mode d'emploi

Centrifugeuse

Composants

- | | |
|--|--|
| 1. Pousoir | 8. Base du moteur |
| 2. Couvercle avec ouverture de remplissage | 9. Bouton rotatif |
| 3. Micro-tamis | 10. Séparateur de mousse |
| 4. Récipient à jus | 11. Broc |
| 5. Bec verseur avec système anti-goutte | 12. Réservoir à pulpe |
| 6. Verrouillage de sécurité | 13. Cordon d'alimentation et prise secteur |
| 7. Arbre moteur | 14. Brosse de nettoyage |

Consignes importantes de sécurité

- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissances peuvent utiliser cet appareil sous surveillance ou si elles ont été formées à l'utilisation en toute sécurité de cet appareil, et si elles ont compris les dangers pouvant résulter de l'usage de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et le cordon d'alimentation doivent être rangés et utilisés hors de la portée des enfants.
- Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants n'ont pas le droit d'effectuer le nettoyage et la maintenance sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et sous surveillance.
- L'appareil doit toujours être éteint et débranché (retirer la fiche secteur) dans les situations suivantes :
 - en cas de pannes
 - avant le montage et le démontage
 - avant de changer un accessoire ou une pièce supplémentaire
 - avant le nettoyage
 - lorsque l'appareil est sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service clientèle ou par une personne qualifiée, afin d'éviter toute mise en danger.

- Attention en manipulant les lames tranchantes (risque de blessure !), en remplissant/vidant le récipient ou en nettoyant.
- Débranchez toujours l'appareil avant de retirer les ingrédients coincés dans le bol mélangeur.
- Après avoir utilisé l'appareil, nettoyez toutes les surfaces/pièces qui sont entrées en contact avec les aliments. Veuillez suivre les instructions du chapitre « Nettoyage et entretien ».
- N'utilisez l'appareil que conformément aux présentes instructions. Une utilisation non conforme peut entraîner une électrocution ou d'autres dangers.
- L'appareil est conçu pour un usage domestique ou pour des applications similaires telles que :
 - dans des cuisines réservées au personnel de magasins, de bureaux et d'autres environnements de travail ;
 - dans des exploitations agricoles ;
 - par des clients dans des hôtels, motels et autres établissements résidentiels ;
 - dans des chambres d'hôtes.
- L'appareil n'est pas conçu pour un usage purement commercial.

Avant l'utilisation


L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage prévu, conformément à ce mode d'emploi. En conséquence, veuillez le lire attentivement avant la mise en service. Il contient des consignes importantes pour l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage résultant du non-respect des consignes. Conservez soigneusement ce mode d'emploi et transmettez-le avec l'appareil en cas de remise à une tierce personne. Consultez également les informations de garantie à la fin de ce manuel d'utilisation. L'appareil ne doit pas faire l'objet d'un usage professionnel, car il se prête uniquement à la préparation d'aliments dans des quantités domestiques.

Respectez les consignes de sécurité lors de l'utilisation.

Consignes de sécurité

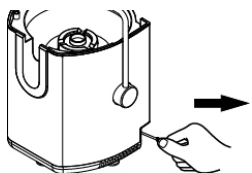
- Brancher l'appareil uniquement dans une prise de courant de sécurité, installée conformément aux prescriptions. Le câble d'alimentation et la prise doivent être secs.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation sur des bords tranchants, ne pas le coincer, ne pas le laisser pendre et le protéger de la chaleur et de l'huile.
- Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes telles que des plaques de cuisson ou équivalent et ne pas l'utiliser à proximité d'une flamme.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble ou avec les mains mouillées.

- Ne mettez pas les mains dans l'appareil lorsque celui-ci est en marche.
- Tenez aussi par exemple les cheveux longs à l'écart de l'orifice de remplissage.
- Ne mettez aucun autre objet dans l'ouverture de remplissage que des fruits, des légumes ou le poussoir.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- Cet appareil n'est pas fait pour broyer ou hacher des noix, du chocolat ou ingrédients similaires.
- Avant de remplacer les accessoires ou les pièces supplémentaires qui bougent en état de marche, il faut éteindre et débrancher l'appareil.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage découlant de l'utilisation abusive, de la mauvaise utilisation ou de la réparation inappropriée de l'appareil. Toute intervention sous garantie est également exclue dans de tels cas.
- Ne pas immerger le bloc moteur dans l'eau.
- L'appareil ne doit pas faire l'objet d'un usage professionnel.
- L'appareil est conçu pour un usage purement domestique et en intérieur.
- Laissez le moteur refroidir totalement entre deux utilisations consécutives.
- Le temps de service ininterrompu max. à vitesse élevée est de 5 minutes.

 **MAX** Ne pas utiliser le broc pour conserver le jus. Consommer le jus frais au plus tard 2 heures après avoir extrait le jus ou le transvaser dans un autre récipient.

Mise en service

Nettoyez toutes les pièces amovibles avant la première utilisation, comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ». Faites attention à ne pas vous blesser avec les lames tranchantes. Assurez-vous que le bouton rotatif est sur la position 0.



Tirez manuellement la longueur de câble souhaitée depuis le rangement situé sur le côté de l'appareil.

Remarque : l'appareil est doté d'un enrouleur de câble. Le rangement de câble intégré permet de stocker facilement le câble dans l'appareil et de le tirer selon les besoins.

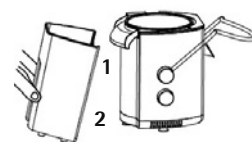


Placez le récipient à jus dans l'appareil de façon que le bec s'insère dans l'emplacement prévu.



Positionnez le micro-tamis dans le récipient à jus. Avant chaque utilisation, vérifiez l'état du micro-tamis. En cas de fissures ou de dommages, ne pas utiliser l'appareil avant d'avoir remplacé le micro-tamis.

Veillez à ne pas vous blesser avec les lames tranchantes.



Emboîtez le réservoir à pulpe en l'inclinant légèrement vers l'avant (1). Placez d'abord la partie supérieure contre la base du moteur avant d'enclencher la partie inférieure sur l'appareil (2).

Attention : n'utilisez pas l'appareil sans que le réservoir à pulpe ne soit mis en place.



Mettez le couvercle avec l'ouverture de remplissage sur le récipient à jus. Veillez à ce que le couvercle soit bien en place sur le récipient à jus. Fermez ensuite le verrouillage de sécurité en tirant le levier vers le haut jusqu'à ce qu'il soit bien emboîté. Avant chaque utilisation, vérifiez que le couvercle ou le poussoir ne sont pas endommagés. Si vous constatez des fissures ou d'autres dommages, n'utilisez plus l'appareil tant que le couvercle ou le poussoir n'ont pas été remplacés. Veuillez en informer le service clientèle. Vous trouverez les coordonnées correspondantes dans la garantie.

Positionnez le broc sous le bec verseur.

Remarque : le jus frais ne doit pas être conservé dans le broc. Au contact de l'air, le jus s'oxyde rapidement, ce qui peut compromettre le goût, la couleur et les qualités nutritives. Le jus de poires et de pommes brunit rapidement.

Ajoutez le filtre dans le broc si vous souhaitez obtenir du jus pur, sans mousse.

Ouvrez le système anti-goutte pour que le jus puisse s'écouler dans le broc.

Remarque : l'appareil fonctionne uniquement lorsque toutes les pièces sont assemblées correctement et que le verrouillage de sécurité du couvercle est bien enclenché.

Lavez les fruits et légumes que vous souhaitez utiliser. Si nécessaire, coupez-les en petits morceaux pour qu'ils passent dans l'ouverture de remplissage sans l'obstruer.

Branchez le câble dans une prise et réglez le bouton rotatif sur la position souhaitée :

Niveau I : fruits et légumes mous comme la pastèque, les raisins, les tomates, le concombre et les framboises.

Niveau II : convient à tous les fruits et légumes. Ajoutez les fruits et légumes prédécoupés dans l'ouverture de remplissage.



Insérez le poussoir dans l'ouverture en vous aidant des encoches.

Exercez une pression légère et régulière sur le poussoir vers le bas pour extraire le plus de jus possible.

Une pression trop forte peut faire diminuer la qualité du jus. Cela peut également bloquer le micro-tamis et l'endommager.

Attention : ne mettez jamais vos mains, une mouvette ou d'autres corps étrangers (p. ex. cheveux, vêtements, brosse, torchon) dans l'ouverture de remplissage.

Après avoir ajouté tous les fruits et légumes et que plus aucun jus ne s'écoule dans le broc, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise. Attendez que le micro-tamis soit à l'arrêt.

Fermez le système anti-goutte avant de retirer le broc sous le bec verseur pour éviter que des gouttes ne tombent sur le plan de travail.

Pour vider le réservoir à pulpe, éteignez l'appareil et faites basculer le récipient légèrement vers l'avant.

En cas d'arrêt du moteur pendant l'utilisation, de ralentissement ou de blocage, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le de la prise. Retirez le micro-tamis et nettoyez-le comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et entretien ».

Consignes générales

- L'ananas, la betterave rouge, le céleri, le concombre, les carottes, les épinards, le melon, les tomates, les grenades, les oranges et les raisins sont particulièrement adaptés pour faire des jus.
- Les fruits et légumes très durs et/ou fibreux comme la canne à sucre ne sont pas adaptés à la centrifugeuse.
- Les fruits qui contiennent de l'amidon comme la banane, la papaye, l'avocat, les figues ou les mangues ne sont pas adaptés à la centrifugeuse. Pour mixer ce type de fruits, utilisez un robot de cuisine ou un blender.
- Pour obtenir le plus de jus possible, appuyez doucement sur le poussoir, sans exercer une pression trop forte.
- Veillez à ce que le réservoir à pulpe et le broc ne soient pas trop remplis, auquel cas l'appareil ne fonctionnera pas correctement.

Sélection de la vitesse

Ingrédients	Niveau de vitesse	Poids moyen (en kg)	Quantité de jus obtenue en ml (*)
Pommes	2	1	650
Poires	2	1	600
Carottes	2	1	600
Concombre	1	1 (2 concombres env.)	600
Ananas	2	1	300
Raisins	1	1	450
Tomates	1	1,5	900
Céleri	2	1,5	350

Conseils

- Lavez soigneusement les fruits avant d'en extraire le jus.
- Nul besoin d'enlever la peau ou l'écorce.
- Seuls les fruits avec une peau plus épaisse (et plus amère) doivent être épluchés : agrumes, ananas (enlever le cœur).
- Certaines variétés de fruits comme les pommes, poires, tomates etc. peuvent être insérées en entier grâce à la grande largeur de l'ouverture de remplissage.
- Choisissez des fruits et légumes bien mûrs, qui produiront plus de jus.
- En pressant des fruits trop mûrs, le tamis se bouche plus rapidement.
- Si le rendement de jus faiblit, il se peut que le micro-tamis soit saturé. Éteignez l'appareil et nettoyez le micro-tamis avec de l'eau et la brosse prévue à cet effet.
- **Important** : le jus doit être consommé immédiatement et ne doit pas être conservé dans le broc. Au contact de l'air, le jus s'oxyde rapidement, ce qui peut compromettre le goût, la couleur et les qualités nutritives. Le jus de poires et de pommes brunit rapidement. Ajoutez quelques gouttes de jus de citron afin de ralentir le brunissement.




Nettoyage et entretien

Une fois l'extraction de jus terminée, vous pouvez ajouter de l'eau dans l'ouverture de remplissage afin de faciliter le nettoyage du micro-tamis et du récipient. Veillez à repositionner le broc vide sous le bec verseur et à ouvrir le système anti-goutte.

Pour terminer, éteignez l'appareil, débranchez le câble et attendez que le micro-tamis soit à l'arrêt complet.

Ne plongez en aucun cas le bloc moteur dans l'eau, mais essuyez-le à l'extérieur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs.

Retirez le poussoir et ouvrez ensuite le verrouillage de sécurité. Enlevez la partie supérieure avec l'ouverture de remplissage et retirez le réservoir à pulpe. Enlevez le micro-tamis et le récipient à jus. Veillez à ne pas toucher les lames tranchantes et tenez le micro-tamis par le bord. Vous pouvez ensuite nettoyer le micro-tamis à l'aide de la brosse de nettoyage.

	 adapté au lave-vaisselle	 rinçable à l'eau courante	 essuyer avec un chiffon humide
Bloc moteur	–	–	✓
Récipient à jus	–	✓	✓
Poussoir	✓	✓	✓
Micro-tamis	✓	✓	✓
Couvercle	✓	✓	✓
Réservoir à pulpe	✓	✓	✓
Broc	✓	✓	✓
Séparateur de mousse	✓	✓	✓
Brosse de nettoyage	–	✓	✓

Caractéristiques techniques

Tension nominale : 220–240 V~ 50–60 Hz
 Puissance : 500 W
 Classe de protection : II

Informations techniques sur les modes de fonctionnement conformément au règlement (CE) n° 2023/826 :

MODE	CONSOMMATION D'ÉNERGIE (WATTS)	PÉRIODE (MINUTES)
Arrêt	0,0	-
Veille	-	-
Mise en veille avec informations complémentaires	-	-
Veille en réseau	-	-

CE L'appareil est conforme aux directives européennes 2014/35/UE, 2014/30/UE et 2009/125/UE.

Environnement



Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



Modifications possibles.

Instrucciones de uso

Licuada

Componentes

- | | |
|---|--|
| 1. Alimentador | 8. Zócalo del motor |
| 2. Tapa con orificio de llenado | 9. Botón giratorio |
| 3. Microcolador | 10. Separador de espuma |
| 4. Recipiente para zumo | 11. Jarra zumo |
| 5. Salida de zumo con protección contra goteo | 12. Depósito de pulpa |
| 6. Cierre de seguridad | 13. Cable de conexión con enchufe de red |
| 7. Eje propulsor | 14. Cepillo de limpieza |

Advertencias de seguridad importantes

- Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios para usarlo solo si lo hacen bajo vigilancia o si reciben las instrucciones necesarias para utilizarlo con seguridad y comprenden los peligros relacionados con su uso.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. El aparato y el cable de red deben utilizarse y guardarse fuera del alcance de los niños.
- Vigile a los niños en todo momento para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Asimismo, los niños no deben realizar su limpieza ni mantenimiento, a no ser que sean mayores de 8 años y lo hagan vigilados.
- Apague siempre el aparato y desconéctelo de la red eléctrica (desenchúfelo) en las siguientes situaciones:
 - en caso de fallos
 - antes del montaje y del desmontaje
 - antes de reemplazar algún accesorio o pieza adicional
 - antes de la limpieza
 - cuando el aparato está sin vigilancia.
- Si el cable de alimentación de red de este aparato está estropeado, deberá ser sustituido por uno nuevo por el fabricante, por el servicio de atención al cliente o por personal cualificado, para evitar así cualquier peligro.
- Tenga cuidado al manipular las cuchillas afiladas (¡peligro de lesiones!), así como al llenar/vaciar el recipiente y limpiarlo.

- Desconecte siempre el enchufe de la red antes de quitar los ingredientes que provocan el bloqueo.
- Después de utilizar el aparato, limpie todas las superficies y piezas que hayan estado en contacto con alimentos. Siga las indicaciones contenidas en el capítulo «Limpieza y cuidados».
- Utilice el aparato solo de conformidad con estas instrucciones de uso. El uso incorrecto puede tener como consecuencia una descarga eléctrica u otro tipo de peligros.
- Este aparato está diseñado para el uso doméstico u otras aplicaciones similares, tales como:
 - en cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - en fincas agrícolas;
 - para clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de hospedaje;
 - en pensiones con desayuno.
- No está diseñado para el uso meramente comercial.

Antes de usarlo

Utilice el aparato solo para el fin para el que se ha diseñado y siempre siguiendo las instrucciones de uso de este manual. Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento. En ellas encontrará indicaciones para el uso, la limpieza y el mantenimiento correctos del mismo. No nos responsabilizamos de los daños que puedan producirse por un uso no conforme al previsto. Guarde bien estas instrucciones y entréguelas al siguiente usuario junto con el aparato.


Tenga en cuenta también las advertencias de la garantía contenidas al final de las instrucciones de uso. El aparato no es apto para el uso industrial, sino solo para preparar alimentos en cantidades usuales en el hogar.

Respete siempre las advertencias de seguridad durante el uso.

Indicaciones de seguridad

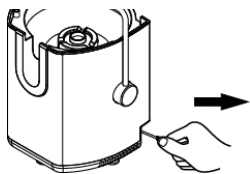
- Enchufe el aparato solamente a una toma de corriente con puesta a tierra que esté instalada correctamente, según las normativas correspondientes. El cable y el enchufe deben estar secos.
- No tienda el cable de conexión sobre bordes afilados ni lo aprisione, no deje que cuelgue y protéjalo del calor y del aceite.
- No ponga el aparato a funcionar sobre superficies calientes, como placas de cocina o lugares similares, y manténgalo alejado de las llamas abiertas.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable o con las manos mojadas.
- No introduzca las manos en el aparato mientras esté funcionando.
- Mantenga alejado el cabello, sobre todo el largo, del orificio de llenado.
- No introduzca ningún objeto en el orificio de llenado exceptuando fruta, verduras o el alimentador.

- No mueva el aparato durante su funcionamiento.
- El aparato no es apto para triturar o rallar nueces, chocolate o ingredientes similares.
- Antes de reemplazar algún accesorio o pieza adicional que se mueva durante el funcionamiento, debe apagar el aparato y desconectarlo de la red.
- No asumiremos ninguna responsabilidad por posibles daños, en caso de un uso diferente al previsto, un manejo incorrecto o una reparación que no haya sido realizada por profesionales. En esos casos, están excluidas también las prestaciones de garantía.
- No sumerja la unidad principal en agua.
- El aparato no se ha diseñado para el uso comercial.
- Solo está previsto para el uso doméstico en interiores.
- Antes de volver a utilizar el aparato debe dejar que el motor se enfríe por completo.
- El tiempo máximo de funcionamiento continuo a alta velocidad es de 5 minutos.

 **max 2h** La jarra para zumo no es adecuada para conservar el zumo. El zumo fresco debe consumirse o trasvasarse a otro recipiente, a más tardar, 2 horas después de haberse exprimido.

Puesta en funcionamiento

Antes de la primera puesta en funcionamiento limpie todas las piezas extraíbles como se describe en el capítulo „Limpieza y cuidados“. Tenga cuidado de no lesionarse con las cuchillas afiladas. Asegúrese de que el botón giratorio se encuentre en la posición 0.



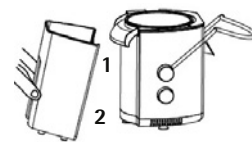
Extraiga del depósito del cable en el lado posterior del aparato la longitud de cable de red que desee tirando del cable con la mano.
Indicación: El aparato dispone de un asistente de cable. El depósito de cable integrado le ayuda a volver a guardar el cable de red en el aparato de forma sencilla y a extraerlo tirando de él cuando lo necesite.



Coloque el recipiente para zumo en el aparato de manera que la salida de zumo se encuentre en la cavidad prevista para ello.



Coloque el microcolador en el recipiente para zumo. Compruebe antes de cada uso que el microcolador no presente daños. Si descubre fisuras u otros daños, no utilice el aparato hasta que no se haya sustituido el microcolador. Tenga cuidado de no lesionarse con las cuchillas afiladas.



Introduzca el depósito de pulpa inclinándolo un poco hacia adelante (1).

Para ello, coloque primero la parte superior en el zócalo del motor y empuje después la parte de abajo hacia el aparato (2).

Atención: No haga funcionar el aparato sin el depósito de pulpa colocado.



Coloque la tapa con el orificio de llenado sobre en el recipiente para zumo. Asegúrese de que la tapa esté bien colocada en el recipiente para zumo. Enclave después el cierre de seguridad tirando hacia arriba de la palanca hasta que encastre. Antes de cada uso, compruebe si la tapa o el empujador están dañados. Si detecta grietas u otros daños, no utilice el aparato hasta que la tapa o el empujador hayan sido sustituidos. Informe al servicio de atención al cliente. Los datos de contacto correspondientes se encuentran en la garantía.

Coloque la jarra para zumo debajo de la salida de zumo.

Indicación: El zumo fresco no se debe conservar en la jarra para zumo. El zumo se oxida rápidamente al entrar en contacto con el aire, por lo que pueden desmejorar su sabor, su color y su valor nutritivo. El zumo de manzana y de pera su vuelve marrón en poco tiempo.

Introduzca el filtro de espuma en la jarra para zumo si desea el zumo sin espuma. Abra la protección contra goteo para que el zumo pueda fluir en la jarra para zumo.

Indicación: El aparato solo funciona cuando todas las piezas se montan correctamente y por completo, y cuando el cierre de seguridad ha encajado correctamente en la tapa.

Lave las frutas/verduras que desee. En caso necesario, córtelas en trozos pequeños para que pasen por el orificio de llenado sin obstruirlo.

Conecte el enchufe de red en una toma de corriente y coloque el botón giratorio en la posición que desee:

Nivel I: Para frutas y verduras suaves, como p. ej. sandías, uvas, tomates, pepinos y frambuesas.

Nivel II: Para todo tipo de frutas y verduras. Introduzca las frutas y verduras troceadas en el orificio de llenado.



Introduzca el alimentador con la ayuda del riel guía en el orificio de llenado de la tapa. Presione el alimentador hacia abajo de forma lenta y constante para obtener la mayor cantidad de zumo posible.

Una presión excesiva puede influir negativamente sobre la calidad del zumo. Además, puede hacer que el microcolador se detenga y sufra daños.

Atención: No introduzca nunca las manos, una cuchara u otros objetos extraños (p. ej. cabello, ropa, cepillos, paños) en el orificio de llenado.

Cuando haya procesado todas las frutas y verduras y no entre más zumo en la jarra, apague el aparato y desenchúfelo. Espere hasta que el microcolador deje de girar.

Cierre la protección contra goteo antes de retirar la jarra para zumo de debajo de la salida de zumo, para que los restos de zumo no goteen sobre la superficie de trabajo.

Para vaciar el depósito de pulpa apague el aparato y retírelo inclinándolo ligeramente hacia adelante.

Si el motor se detiene por momentos durante el funcionamiento, gira muy lentamente o se para por completo, apague inmediatamente el aparato y desconecte el enchufe de red de la toma de corriente. Retire el microcolador y límpielo como se describe en el capítulo „Limpieza y cuidados“.

Indicaciones generales

- Las frutas y verduras más adecuadas para exprimir son la piña, la remolacha, el apio, el pepino, la zanahoria, la espinaca, el melón, el tomate, la granada, la naranja y las uvas.
- La licuadora no es adecuada para procesar frutas y verduras muy duras y/o con mucha fibra, como p. ej. la caña de azúcar.
- Tampoco es adecuada para procesar frutas que contengan almidón, como el plátano, la papaya, el aguacate, el higo o el mango. Para procesar esas frutas utilice un robot de cocina o una batidora de pedestal.
- Para obtener la mayor cantidad posible de zumo, presione el alimentador lentamente y con suavidad hacia abajo.
- Preste atención para evitar que el depósito de pulpa y la jarra del zumo se llenen demasiado. De lo contrario el aparato no podrá funcionar correctamente.

Selección de velocidad

Ingredientes	Nivel de velocidad	Peso aproximado (en kg)	Cantidad de zumo obtenido en ml (*)
Manzanas	2	1	650
de peras	2	1	600
Zanahorias	2	1	600
Pepinos	1	1 (aprox. 2 pepinos)	600
Piñas	2	1	300
Uvas	1	1	450
Tomates	1	1,5	900
Apio	2	1,5	350

Consejos

- Lave bien las frutas antes de exprimir las.
- No es necesario quitarles la piel ni la cáscara.
- Solo es necesario pelar las frutas con una cáscara gruesa (y amarga): cítricos, piñas (quitar el tallo).
- Algunos tipos: manzanas, peras, tomates, etc. se pueden introducir enteros gracias al tamaño del orificio de llenado.
- Elija frutas y verduras maduras que producen más zumo.
- Al exprimir frutas sumamente maduras el colador se obstruye más rápidamente.
- Si la cantidad de zumo disminuye, es posible que el microcolador esté obstruido. Apague el aparato y limpie el microcolador con agua y un cepillo.
- Importante:** El zumo debe consumirse de inmediato y no se debe conservar en la jarra para zumo. El zumo se oxida rápidamente al entrar en contacto con el aire, por lo que pueden desmejorar su sabor, su color y su valor nutritivo. El zumo de manzana y de pera su vuelve marrón en poco tiempo. Añada unas gotas de zumo de limón para ralentizar el cambio de color.


Limpieza y cuidados

Una vez que haya terminado de exprimir, puede introducir agua en el orificio de llenado para facilitar una limpieza previa y enjuagar bien el microcolador y la carcasa. Asegúrese de colocar la jarra para zumo vacía delante de la salida de zumo y de abrir la protección contra goteo.

Después apague el aparato, desconecte el enchufe de red y espere hasta que el microcolador deje de girar.

No sumerja nunca el zócalo del motor en agua; solo debe limpiarse por fuera con un paño húmedo. No utilice productos de limpieza abrasivos.

Retire el alimentador y abra a continuación el cierre de seguridad. Retire la tapa con el orificio de llenado y saque el depósito de pulpa. Quite el microcolador y el recipiente para zumo. Tenga cuidado de no tocar las cuchillas y sujete el microcolador siempre por el borde. A continuación puede limpiar el microcolador con el cepillo de limpieza.

	 Apto para el lavavajillas	 Se puede limpiar con agua corriente	 Limpiar con un paño húmedo
Bloque motor	–	–	✓
Recolector de zumo	–	✓	✓
Alimentador	✓	✓	✓
Microcolador	✓	✓	✓
Tapa	✓	✓	✓
Depósito de pulpa	✓	✓	✓
Jarra zumo	✓	✓	✓
Separador de espuma	✓	✓	✓
Cepillo de limpieza	–	✓	✓

Datos técnicos

Tensión nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Consumo de energía: 500 W
 Clase de aislamiento: II

Información técnica sobre los modos de funcionamiento de conformidad con el Reglamento 2023/826 de la UE:

MODO	CONSUMO DE ENERGÍA (VATIOS)	PERIODO DE TIEMPO (MINUTOS)
Apagado	0,0	-
En espera	-	-
Espera con información adicional	-	-
Espera en red	-	-



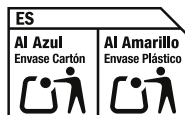
El aparato cumple las directivas europeas 2014/35/UE, 2014/30/UE y 2009/125/UE.

Protección del medioambiente



¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !

- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



Modificaciones posibles.

Istruzioni per l'uso

Estrattore di succo

Componenti

- | | |
|---|---|
| 1. Pressatore | 8. Blocco motore |
| 2. Coperchio con apertura di riempimento | 9. Manopola interruttore |
| 3. Microfiltro | 10. Separatore di schiuma |
| 4. Recipiente di raccolta | 11. Caraffa |
| 5. Beccuccio per la fuoriuscita del succo con versatore antigocciolamento | 12. Recipiente per i resti della spremitura |
| 6. Blocco del coperchio | 13. Cavo di alimentazione con spina |
| 7. Asse motore | 14. Spazzola per la pulizia |

Importanti indicazioni per la sicurezza

- Queste apparecchiature possono essere utilizzate da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o di conoscenze, solo se sorvegliate o previamente istruite riguardo all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli risultanti.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. L'apparecchio e il cavo elettrico devono essere conservati e utilizzati lontano dalla portata dei bambini.
- I bambini vanno sorvegliati per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguiti da bambini, eccetto nel caso in cui essi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- L'apparecchio deve sempre essere spento e con la spina elettrica disinserita nei seguenti casi:
 - in caso di guasti
 - prima dell'assemblaggio e dopo lo smontaggio
 - prima della sostituzione di accessori o componenti supplementari
 - prima della pulizia
 - quando l'apparecchio non è sorvegliato.
- Se il cavo di allacciamento alla rete dell'apparecchio è danneggiato, richiederne la sostituzione al produttore, al relativo servizio clienti o a un'altra persona competente del settore al fine di evitare situazioni di pericolo.

- Prestare la massima attenzione alle lame affilate (pericolo di lesioni!) in fase di riempimento/svuotamento del contenitore e durante la pulizia.
- Estrarre la spina dalla presa di corrente prima di asportare gli ingredienti che provocano blocchi.
- Terminato l'utilizzo dell'apparecchio, pulire tutte le superfici/parti che sono state a contatto con gli alimenti. Seguire le indicazioni contenute nel capitolo „Pulizia e manutenzione“.
- Usare l'apparecchio solo conformemente alle presenti istruzioni. L'uso improprio può provocare shock elettrici o altri rischi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato solo in ambito domestico e in applicazioni simili, come ad esempio:
 - cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - in tenute agricole;
 - in hotel, motel e altre strutture ricettive;
 - in strutture bed & breakfast.
- Questo apparecchio non è destinato a un uso puramente commerciale.


Prima dell'uso

L'apparecchio deve essere impiegato solo per l'uso previsto, nel rispetto delle presenti istruzioni. A tal fine, leggere accuratamente le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio. Esse forniscono indicazioni per l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio. In caso di inosservanza, decliniamo ogni responsabilità per eventuali danni. Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio, consegnarle all'utente successivo insieme all'apparecchio. Rispettare anche le istruzioni di garanzia riportate alla fine. Questo apparecchio non è concepito per un uso commerciale, ma solo per la preparazione di alimenti in quantità consuete per un utilizzo in ambito domestico. Durante l'uso osservare scrupolosamente le istruzioni per la sicurezza.

Istruzioni per la sicurezza

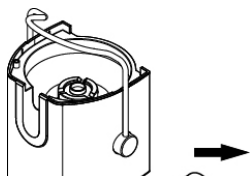
- Collegare l'apparecchio soltanto a una presa schuko installata a norma. Il cavo di alimentazione e la spina devono essere asciutti.
- Non tirare o incastrare il cavo di collegamento su spigoli taglienti, non lasciarlo sospeso e proteggerlo dal calore e dall'olio.
- Non collocare l'apparecchio su superfici calde come piastre e non metterlo in funzione in prossimità di fiamme libere.
- Non staccare la spina dalla presa tirandola per il cavo o con le mani bagnate.
- Non mettere le mani nell'apparecchiatura mentre è in funzione.

- Tenere lontano dall'apertura di riempimento i capelli, se lunghi.
- Non inserire nell'apertura di riempimento nessun oggetto che non sia frutta, verdura o il pressatore.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- L'apparecchio non è adatto a sminuzzare o grattugiare noci, cioccolato o ingredienti simili.
- Prima di sostituire i pezzi di ricambio o gli accessori che si muovono durante il funzionamento, è necessario spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
- Non ci si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un utilizzo per scopi diversi da quelli previsti, da un uso errato oppure da una riparazione non professionale. In questi casi è altresì esclusa la garanzia.
- Non immergere l'unità di azionamento nell'acqua.
- Questo apparecchio non è destinato a un uso commerciale.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico in spazi interni.
- Lasciare raffreddare completamente il motore tra due utilizzi.
- Il massimo periodo operativo ininterrotto ad alta velocità è di 5 minuti.

 **max 2h** La caraffa non è adatta per conservare il succo. Il succo fresco deve essere consumato al massimo 2 ore dopo essere stato spremuto oppure deve essere versato in un altro recipiente.

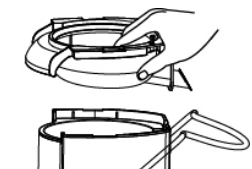
Messa in servizio

Pulire tutte le parti rimovibili dell'apparecchio prima del primo utilizzo come descritto nel capitolo „Pulizia e manutenzione“. In fase di pulizia, prestare attenzione a non ferirsi con le lame affilate. Accertarsi che la manopola interruttore sia sulla posizione 0.



Estrarre il cavo dal retro dell'apparecchio fino alla lunghezza desiderata tirando con la mano.

Avvertenza: L'apparecchio è dotato di un pratico sistema avvolgicavo. L'avvolgimento cavo integrato permette di avvolgere il cavo di alimentazione direttamente nell'apparecchio, e di estrarlo all'occorrenza.

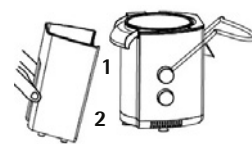


Inserire il recipiente di raccolta nell'apparecchio in modo che il beccuccio per la fuoriuscita del succo sia collocato nell'apposito incavo.



Inserire il microfiltro nel recipiente di raccolta. Prima di ogni utilizzo verificare che il microfiltro non sia danneggiato. In presenza di crepe o altri tipi di danni, non è più possibile utilizzare l'apparecchio fino alla sostituzione del microfiltro.

Fare attenzione a non ferirsi con le lame affilate.



Inserire il recipiente per i resti della spremitura inclinandolo leggermente in avanti (1).

A tale scopo inserire prima la parte superiore sul blocco motore e successivamente spingere la parte inferiore verso l'apparecchio (2).

Attenzione: Non utilizzare l'apparecchio senza avere inserito il recipiente per i resti della spremitura.



Collocare il coperchio con l'apertura di riempimento sul recipiente di raccolta. Assicurarsi che il coperchio sia collocato correttamente sul recipiente di raccolta. Dopodiché chiudere il blocco di sicurezza spingendo verso l'alto la leva finché non si innesta. Prima di ogni utilizzo, verificare che il coperchio o lo spingitore non siano danneggiati. In caso di crepe o altri danni, non utilizzare l'apparecchio finché il coperchio o lo spingitore non siano stati sostituiti. Informare il servizio clienti. I relativi dati di contatto sono riportati nella garanzia.

Posizionare la caraffa sotto il beccuccio per la fuoriuscita del succo.

Avvertenza: Il succo fresco non deve essere conservato nella caraffa. Il succo si ossida velocemente a contatto con l'aria, rischiando di alterarne il sapore, il colore e le proprietà nutritive. Il succo di mela e pera assume velocemente un colore marrone.

Inserire il filtro per la schiuma nella caraffa se si desidera il succo senza schiuma.

Aprire il versatore antigocciolamento per far fluire il succo nella caraffa.

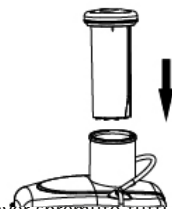
Avvertenza: Il dispositivo funziona esclusivamente se tutti i componenti sono stati assemblati correttamente e il blocco di sicurezza è innestato correttamente sul coperchio.

Lavare la frutta/verdura desiderata. Se necessario, tagliarla in pezzi piccoli affinché passi per l'apertura di riempimento senza rimanere incastrata.

Collegare il cavo di alimentazione ad una presa e muovere la manopola interruttore sulla posizione desiderata:

Livello I: Per frutta e verdura morbida, come ad es. cocomero, uva, pomodori, cetrioli o lamponi.

Livello II: Per tutti i tipi di frutta e verdura. Inserire la frutta e la verdura già tagliata nell'apertura di riempimento.



Inserire il pressatore con l'aiuto della guida nell'apertura di riempimento sul coperchio. Premere lentamente e uniformemente il pressatore verso il basso per ottenere più succo possibile. Premere eccessivamente può influenzare negativamente la qualità del succo. Inoltre il microfiltro potrebbe arrestarsi o rimanere danneggiato.

Attenzione: Non tenere mai mani, cucchiaini o altri corpi estranei (ad es. capelli, vestiti, spazzole, panni) nell'imbuto di riempimento.

Dopo aver spremuto tutti i pezzi di frutta e verdura e quando il succo non fluisce più nella caraffa, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente. Aspettare finché il microfiltro smette di girare.

Chiudere il versatore antigocciolamento prima di estrarre la caraffa da sotto il beccuccio per la fuoriuscita del succo, per evitare che eventuali resti di succo gocciolino sul piano di lavoro.

Per svuotare il recipiente per i resti della spremitura spegnere l'apparecchio ed estrarre il recipiente inclinandolo leggermente in avanti.

Qualora durante l'utilizzo il motore dovesse bloccarsi o girare particolarmente piano, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.

Estrarre il microfiltro e pulirlo come descritto nel capitolo „Pulizia e manutenzione“.

Informazioni generali

- Particolarmente adatti per l'estrazione del succo sono: ananas, barbabietole, gambi di sedano, cetrioli, carote, spinaci, meloni, pomodori, melagrana, arance e uva.
- Frutta e verdura molto dura o fibrosa come, ad esempio, la canna da zucchero, non sono adatte per l'estrattore di succo.
- Frutti amidacei come banane, papaya, avocado, fichi o mango non sono adatti per l'estrattore di succo. Per questi tipi di frutta, utilizzare un robot da cucina o un frullatore.
- Per ottenere più succo possibile, premere lentamente il pressatore verso il basso, senza esercitare eccessiva pressione.
- Fare attenzione che il recipiente per i resti della spremitura e la caraffa non si riempiano troppo, altrimenti l'apparecchio non può funzionare correttamente.

Scelta della velocità




Ingredienti	Livello di velocità	Peso approssimativo (in kg)	Quantità di succo ottenuta in ml (*)
Mele	2	1	650
Pere	2	1	600
Carote	2	1	600
Cetrioli	1	1 (circa 2 cetrioli)	600
Ananas	2	1	300
Uva	1	1	450
Pomodori	1	1,5	900
Sedano	2	1,5	350

Consigli

- Lavare accuratamente la frutta prima di estrarre il succo.
- Non è necessario togliere la buccia.
- Solo la frutta con buccia più spessa (e più amara) deve essere sbucciata: agrumi, ananas (togliere il torsolo).
- Alcuni tipi: mele, pere, pomodori, ecc. possono essere inseriti interi grazie all'ampio imbuto.
- Scegliere frutta e verdura fresca e matura da cui si otterrà più succo.
- Con la spremitura di frutta troppo matura il filtro si intasa più velocemente.
- Se la quantità di succo prodotta si riduce, è possibile che il microfiltro sia intasato. Spegner l'apparecchio e pulire il microfiltro con acqua e la spazzola.
- Importante:** Il succo deve essere consumato immediatamente e non deve essere conservato nella caraffa. Il succo si ossida velocemente a contatto con l'aria, rischiando di alterarne il sapore, il colore e le proprietà nutritive. Il succo di mela e pera assume velocemente un colore marrone. Aggiungere qualche goccia di limone per evitare che cambi colore.

Pulizia e manutenzione

Dopo la spremitura, prima della vera e propria pulizia, è possibile aggiungere acqua nell'imbuto per risciacquare bene il microfiltro e il corpo dell'apparecchio. Accertarsi di avere posizionato la caraffa vuota davanti al beccuccio di fuoriuscita del succo e di avere aperto il versatore antigocciolamento. Dopodiché spegnere l'apparecchio, staccare la spina e aspettare finché il microfiltro smette di girare. Non si deve assolutamente immergere il blocco motore in acqua, ma se ne può pulire solo la parte esterna con un panno umido. Non usare detergenti abrasivi. Rimuovere il pressatore e aprire il blocco di sicurezza. Togliere il coperchio con l'apertura di riempimento e rimuovere il recipiente per i resti della spremitura. Estrarre il microfiltro e il recipiente di raccolta. Fare attenzione a non toccare le lame affilate, tenere il microfiltro sempre dal bordo. Con la spazzola per la pulizia è possibile infine pulire il microfiltro.

	 adatto per lavastoviglie	 lavabile con acqua corrente	 pulire con un panno umido
Blocco motore	–	–	✓
Recipiente di raccolta	–	✓	✓
Pressatore	✓	✓	✓
Microfiltro	✓	✓	✓
Coperchio	✓	✓	✓
Recipiente per i resti della spremitura	✓	✓	✓
Caraffa	✓	✓	✓
Separatore di schiuma	✓	✓	✓
Spazzola per la pulizia	–	✓	✓

Dati tecnici

Tensione nominale: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Potenza assorbita: 500 W
 Classe di isolamento: II

Informazioni tecniche sulle modalità di funzionamento ai sensi del Regolamento UE 2023/826:

MODALITÀ	CONSUMO DI ENERGIA (WATT)	PERIODO DI TEMPO (MINUTI)
Spento	0,0	-
Standby	-	-
Standby con informazioni aggiuntive	-	-
Standby in rete	-	-

 L'apparecchio è conforme alle direttive europee 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

Tutela dell'ambiente



Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!

- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

Possibili modifiche.

Инструкции за употреба

Сокоизстисквачка

Компоненти

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Тласкач | 8. Основа на мотора |
| 2. Капак с отвора за пълнене | 9. Въртящ се превключвател |
| 3. Микросито | 10. Отделител за пяна |
| 4. Тава за сок | 11. Кана за сок |
| 5. Изход за сок с защита против капене | 12. Контейнер за пулп |
| 6. Предпазно заключване | 13. Захранващ кабел с щепсел |
| 7. Задвижващ вал | 14. Почистваща четка |

Важна информация за безопасност

- Уредите могат да се използват от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са били инструктирани как да използват уреда безопасно и разбират свързаните с това опасности.
- Този уред не трябва да се използва от деца. Уредът и захранващият кабел трябва да се съхраняват и използват на места, недостъпни за деца.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст над 8 години и не са под надзор.
- В следните ситуации винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, преди да продължите:
 - В случай на неизправност
 - По време на сглобяване и разглобяване
 - При подмяна на части или аксесоари
 - Преди почистване
 - Когато не се наблюдава.
- Ако захранващият кабел на уреда е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервиз или друго квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.
- Внимавайте с остриета по време на работа (опасност от нараняване!), както и при пълнене/изпразване на контейнера или при почистване.

- Винаги изваждайте щепсела от контакта, преди да премахнете блокирани съставки.
- След употреба на уреда почистете всички повърхности/части, които са били в контакт с храна. Моля, следвайте инструкциите в раздела „Почистване и грижа“.
- Винаги използвайте уреда в съответствие с тези инструкции. Неправилната употреба може да доведе до токов удар или други опасности.
- Този уред е предназначен за използване в домакинства и подобни среди, като например:
 - в кухни за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
 - Фермерски къщи;
 - От гости в хотели, мотели и други жилищни помещения;
 - В заведения за настаняване и закуска.
- Уредът не е предвиден за изцяло търговска употреба.


Преди употреба

Уредът може да се използва само по предназначение и в съответствие с тези инструкции за употреба. Затова трябва внимателно да прочетете тези инструкции преди първоначалната употреба. Те съдържат указания за използването, почистването и грижата за уреда. Ако не се спазват, не носим отговорност за евентуални щети. Съхранявайте тези инструкции и ги предоставете на следващия потребител заедно с уреда. Моля, прочетете гаранционната информация в края. Уредът е предназначен за приготвяне на храна в обичайни домакински количества. Не е подходящ за търговска употреба. Моля, спазвайте указанията за безопасност при употреба.

Указания за безопасност

- Свързвайте уреда само към правилно инсталиран заземен контакт. Входовете и щепселите трябва да са сухи.
- Не прекарвайте и не прищипвайте захранващия кабел през остри ръбове, не го оставяйте да виси свободно и го пазете от топлина и мазнина.
- Не поставяйте уреда върху горещи повърхности (котлони и др.) и не го използвайте близо до открит пламък.
- Не изваждайте щепсела от контакта, дърпайки го за кабела или с мокри ръце.
- Не бъркайте в уреда по време на работа.
- Уверете се, че държите (например) дългата коса далеч от отвора за пълнене.
- Не поставяйте други предмети в отвора за пълнене, освен плодове, зеленчуци или избутвача.
- Не местете уреда по време на работа.
- Уредът не е подходящ за нарязване или настъргване на ядки, шоколад или подобни съставки.

- Преди смяна на аксесоари или приставки, които се движат по време на работа, уредът трябва да бъде изключен и изваден от електрическата мрежа.
- Не носим отговорност за евентуални щети в резултат на неправилна употреба, неправилна експлоатация или ремонт, извършен от неквалифицирано лице. В такъв случай гаранционно обслужване също не се предоставя.
- Уредът не е предназначен за търговска употреба.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба на закрито.
- Не потапяйте задвижващия механизъм във вода.
- Оставете мотора да се охлади напълно между две последователни използвания.
- Максималното непрекъснато време на работа на висока скорост е 5 минути.

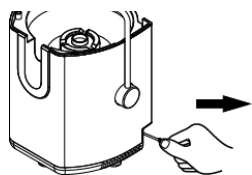
 **max 2h** Каната не е подходяща за съхранение на сок. Прясно изцеденият сок трябва да се консумира до 2 часа след изцеждане или да се прехвърли в друг съд.

Първоначална употреба

Почистете всички подвижни части преди първата употреба, както е описано в главата „Почистване и грижа“. Уверете се, че няма да се нараните на остриетата.

Уверете се, че въртящият се бутон е в позиция 0.

Издърпайте необходимата дължина от захранващия кабел от отделението за съхранение в задната



част на уреда, като го извадите ръчно.

Забележка: Уредът разполага с отделение за съхранение.

Вграденото отделение за кабела позволява захранващият кабел да се съхранява лесно в уреда и да се изважда при необходимост.



Поставете тавичката за сок в уреда така, че чучурът за сок да застане в предназначения за това отвор.



Поставете микроцедката в тавичката за сок. Всеки път преди употреба проверявайте дали микроцедката не е повредена. Ако забележите пукнатини или други повреди, не използвайте уреда, докато микроцедката не бъде заменена.

Уверете се, че няма да се нараните на остриетата.



Поставете контейнера за отпадъци, като го наклоните леко напред (1).

За целта първо поставете горната част върху основата на мотора, след което натиснете долната част към уреда (2).

Внимание: Не използвайте уреда, когато контейнерът за отпадъци не е поставен.



Поставете капака с отвора за пълнене върху тавичката за сок. Уверете се, че капакът е правилно позициониран в тавичката. След това затворете предпазния заключващ механизъм, като издърпате лоста нагоре, докато щракне. Преди всяка употреба проверявайте дали капакът или буталото не са повредени. Ако откриете пукнатини или други повреди, не използвайте уреда, докато капакът или буталото не бъдат заменени. Уведомете отдела за обслужване на клиенти. Съответните данни за контакт ще намерите в гаранцията.

Поставете каната под чучура за сок. **Забележка:** Прясно изцеденият сок не трябва да се съхранява в каната. Сокът се окислява бързо при контакт с въздуха, което може да влоши вкуса, цвета и хранителната му стойност. Ябълковият и крушовият сок потъмняват бързо.

Ако предпочитате чист сок без пяна, поставете филтъра за пяна в каната.

Отворете капака против прокапване, за да може сокът да потече в каната.

Забележка: Уредът работи само когато всички части са напълно и правилно сглобени и когато предпазният заключващ механизъм на капака е правилно заключен.

Измийте необходимите плодове/зеленчуци. Ако е необходимо, нарежете ги на малки парчета, така че да влизат в отвора без да се заклещват.

Свържете щепсела към електрически контакт и завъртете превключвателя в желаната позиция:

Настройка I: За меки плодове и зеленчуци като диня, грозде, домати, краставици и малини.

Настройка II: За всички останали видове плодове и зеленчуци. Поставете нарязаните парчета плодове и зеленчуци в отвора.



Поставете избутвача в отвора за пълнене на капака, използвайки водачите.

Натискайте стопера надолу бавно и равномерно, за да извлечете възможно най-много сок.

Ако натискате прекалено силно, това може да влоши качеството на сока. Също така може да доведе до спиране на микроцедката и да я повреди.

Внимание: Никога не поставяйте ръцете си, лъжици или други чужди тела (напр. коса, дрехи, четки, кърпи) в отвора.

След като изцедите всички парчета плодове и зеленчуци и вече не тече сок в каната, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. Изчакайте докато микроцедката спре да се върти.

Затворете капака против капене, преди да извадите каната от чучура за сок, за да не капе остатъчен сок върху работната повърхност.

За да извадите контейнера за пулпа, изключете уреда и го отстранете, като внимателно го наклоните напред.

Ако моторът заседне, върти се бавно или спре по време на работа, незабавно изключете уреда и извадете щепсела от контакта. Извадете микроцедката и я почистете, както е описано в главата „Почистване и грижа“.

Общи указания

- Особено подходящи за обработка са ананаси, цвекло, целина, краставици, моркови, спанак, пъпеш, домати, нар, портокали и грозде.
- Много твърди и/или влакнести плодове и зеленчуци (като захарна тръстика) не са подходящи за сокоизстисквачката.

- Плодове, съдържащи нишесте, като банани, папая, авокадо, смокини или манго, не са подходящи за сокоизстисквачката. За обработка на такива плодове използвайте кухненски робот или блендер.
- За да извлечете възможно най-много сок, натискайте избутвача бавно и с лек натиск надолу.
- Уверете се, че контейнерът за пулпа и каната за сок не се препълват. В противен случай уредът може да не работи правилно.

Избор на скорост

Съставки	Настройка на скоростта	Приблизително тегло (в кг)	Получено количество сок в мл (*)
Ябълки	2	1	650
Круши	2	1	600
Моркови	2	1	600
Краставици	1	1 (около 2 краставици)	600
Ананас	2	1	300
Грозде	1	1	450
Домати	1	1.5	900
Целина	2	1.5	350

Съвети

- Измийте внимателно плодовете преди изцеждане.
- Кората и обелката не е необходимо да се премахват.
- Само плодове с дебела (и горчива) кора трябва да се белят: цитрусови плодове, ананас (премахнете дръжката).
- Някои сортове: ябълки, круши, домати и др. могат да се поставят цели благодарение на голямата пълнителна тръба.
- Избирайте пресни, узрели плодове и зеленчуци, които ще отделят повече сок.
- Цедката се запушва по-бързо при изцеждане на презрели плодове.
- Ако добивът на сок намалее, възможно е микроцедката да е запушена. Изключете уреда и почистете микроцедката с вода и четката.
- **Важно:** Сокът трябва да се консумира веднага и не трябва да се съхранява в каната. Сокът се окислява бързо при контакт с въздуха, което може да влоши вкуса, цвета и хранителната му стойност. Ябълковият и крушовият сок бързо потъмняват. За да забавите промяната на цвета, добавете няколко капки лимонов сок.

Почистване и грижи

Когато приключите с изцеждането, за по-лесно предварително почистване можете да добавите вода отвора, за да се изплакнат добре микроцедката и корпусът. Уверете се, че празната кана е поставена пред чучура за сок и че капакът против прокапване е отворен. След това изключете уреда, извадете щепсела от контакта и изчакайте, докато микроцедката спре да се върти.

В никакъв случай не потапяйте основата на мотора във вода. Просто избършете външната част с влажна кърпа. Никога не използвайте абразивни почистващи препарати. Премахнете стопера и след това отворете предпазния заключващ механизъм. Свалете капака с отвора за пълнене и извадете контейнера за пулпа. Извадете микроцедката и тавичката за сок. Уверете се, че не докосвате острието и винаги държите микроцедката за ръба. След това можете да почистите микроцедката с почистващата четка.


	 подходящо за съдомиялна машина	 изплакване под течаща вода	 избърсване с влажна кърпа
Основа на мотора	–	–	✓
Тавичка за сок	–	✓	✓
Стопер	✓	✓	✓
Микроцедка	✓	✓	✓
Капак	✓	✓	✓
Контейнер за пулпа	✓	✓	✓
Кана	✓	✓	✓
Отделител на пяна	✓	✓	✓
Четка за почистване	–	✓	✓

Технически данни

Номинално напрежение: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Консумация на енергия: 500 W
 Клас на защита: II

Техническа информация за режимите на работа в съответствие с Регламент 2023/826 на ЕС:

РЕЖИМ	КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (ВАТОВЕ)	ПЕРИОД ОТ ВРЕМЕ (МИНУТИ)
Изключено	0,0	-
В режим на готовност	-	-
В готовност с допълнителна информация	-	-
Мрежов резервен режим	-	-

 Уредът съответства на Европейските директиви 2014/35/ЕС, 2014/30/ЕС и 2009/125/ЕС.

Пазете околната среда



Да участваме в опазването на околната среда!

- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➔ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

Възможни промени.

Brugsanvisning

Juicepresser

DK Komponenter

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Stopper | 8. Motorsokkel |
| 2. Låg med påfyldningsåbning | 9. Drejeafbryder |
| 3. Mikrosi | 10. Skumseparator |
| 4. Juiceskål | 11. Juicekande |
| 5. Juicetud med drypstop | 12. Frugtkødsbeholder |
| 6. Sikkerhedslås | 13. Netledning med netstik |
| 7. Drivaksel | 14. Rengøringsbørste |

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat kan bruges af personer med nedsat fysisk, sansemotorisk eller mental evne eller manglende erfaring og/eller viden, forudsat at de er under opsyn af en voksen eller er blevet sat ind i, hvordan apparatet skal anvendes, og har forstået de farer, der er forbundet med anvendelsen.
- Apparatet må ikke benyttes af børn. Apparatet og netkablet skal opbevares eller bruges uden for børns rækkevidde.
- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er fyldt 8 år og er under opsyn.
- Sluk altid apparatet i følgende situationer, og træk netkablet ud:
 - Ved driftsforstyrrelser
 - Før montering og adskillelse
 - Før udskiftning af tilbehør eller ekstradele
 - Før rengøring
 - Når apparatet er uden opsyn.
- Hvis apparatets strømledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Kniven er meget skarp og skal behandles forsigtigt (fare for at komme til skade!), både når beholderen fyldes eller tømmes og ved rengøring.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du fjerner ingredienser, der blokerer.

- Efter anvendelse af apparatet rengøres alle flader og dele, der har været i berøring med fødevarerne. Følg anvisningerne i afsnittet „Rengøring og vedligeholdelse“.
- Brug kun apparatet i overensstemmelse med denne vejledning. Ukorrekt brug kan medføre elektrisk stød eller andre farlige situationer.
- Dette apparat er beregnet til at blive brugt i husholdningen og lignende former for anvendelse som for eksempel:
 - i køkkener for personale i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer;
 - på landbrugsejendomme;
 - af kunder på hoteller, moteller og i andre former for beboelse;
 - på bed & breakfast-pensionater.
- Apparatet er ikke beregnet til erhvervs-mæssig brug.

Inden ibrugtagning


Apparatet må kun anvendes til det tiltænkte formål i henhold til denne brugsanvisning. Læs brugsanvisningen grundigt, inden apparatet tages i brug. Brugsanvisningen indeholder anvisninger om brug, rengøring og vedligeholdelse af apparatet. Ved manglende overholdelse påtager vi os intet ansvar for eventuelle skader. Opbevar brugsanvisningen omhyggeligt, og videregiv den sammen med apparatet til efterfølgende brugere.

Bemærk også garantioplysningerne sidst i brugsanvisningen. Apparatet er ikke til professionel brug, men er tiltænkt til tilberedning af fødevarer i private husholdninger. Overhold sikkerhedsanvisningerne ved brug af apparatet.

Sikkerhedshenvisninger

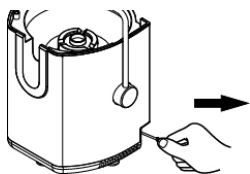
- Apparatet må kun tilsluttes en jordforbundet stikkontakt, der er installeret i henhold til forskrifterne. Ledning og stik skal være tørre.
- Ledningen må ikke trækkes over skarpe kanter eller klemmes ind eller hænges løst ned. Beskyt ledningen imod varme og olie.
- Brug ikke apparatet på varme overflader som kogeplader el.lign., og brug ikke apparatet i nærheden af åben ild.
- Træk ikke i ledningen, og berør ikke ledningen eller stikket med våde hænder, når stikket trækkes ud af stikkontakten.
- Stik ikke hånden ind i apparatet, når det er i brug.
- Hold langt hår på afstand af påfyldningsåbningen.
- Stik ikke andre genstande i påfyldningsåbningen undtagen frugt, grøntsager eller nedstopperen.
- Bevæg ikke apparatet under brug.
- Apparatet er ikke egnet til at skære eller rive nødder, chokolade eller lignende ingredienser.
- Før udskiftning af tilbehør eller ekstra dele, der bevæger sig ved brug, skal apparatets stik tages ud af stikkontakten og apparatet være slukket.

- Ved anvendelse til andre formål end det tilsigtede, forkert betjening eller usagkyndig reparation påtager producenten sig intet ansvar for eventuelle skader. Garantiydelse bortfalder ligeledes i disse tilfælde.
- Motordelen må ikke nedsænkes i vand.
- Apparatet er ikke egnet til professionelt brug.
- Apparatet er kun beregnet til brug indendørs i private husholdninger.
- Mellem to arbejdsprocesser lige efter hinanden skal motoren afkøles helt..
- Maks. uafbrudt driftstid ved høj hastighed er 5 minutter.

 **max** Saftkanden er ikke egnet til opbevaring af saften. Frisk saft skal konsumeres senest 2h 2 timer efter udpresning af saft eller hældes om på en anden beholder.

Ibrugtagning

Rengør alle aftagelige dele før den første ibrugtagning som beskrevet i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse". Pas på ikke at komme til skade på de skarpe knive. Forvis dig om, at drejefbryderen er indstillet på position 0.



Træk den nødvendige ledningslængde ud af kabelopbevaringen bag på apparatet.

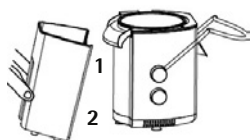
Bemærk: Apparatet er udstyret med en kabelassistent. Den integrerede kabelopbevaring hjælper med at opbevare netledningen i apparatet og at trække ledningen ud, hvis der er behov for det.



Sæt juiceskålen i apparatet på en sådan måde, at juicetuden er anbragt i den udsparring, der er beregnet til dette formål.



Sæt mikrosien i juiceskålen. Kontrollér før hver anvendelse, om mikrosien er beskadiget. Hvis du opdager revner eller andre skader, må apparatet ikke benyttes, før mikrosien er blevet udskiftet. Pas på ikke at komme til skade på de skarpe knive.



Indsæt frugtkødsbeholderen ved at tippe den lidt mod forsiden (1). Det gøres ved at anbringe den øvre side mod motorsoklen og derefter skubbe den nedre side mod apparatet (2).

Vigtigt: Brug ikke apparatet uden, at frugtkødsbeholderen er isat.



Sæt låget med påfyldningsåbningen på juiceskålen. Kontrollér, at låget er anbragt korrekt i juiceskålen. Luk derefter sikkerhedslåsen ved at trække armen op, indtil den klikker på plads. Kontrollér før hver brug, om låget eller stopperen er beskadiget. Hvis du opdager revner eller andre skader, må apparatet ikke anvendes, før låget eller stopperen er blevet udskiftet. Kontakt kundeservice. De relevante kontaktoplysninger findes i garantien.

Sæt juicekanden under juicetuden.

Bemærk: Frisk juice bør ikke opbevares i juicekanden. Juicen oxiderer hurtigt ved kontakt med luft, hvilket kan påvirke juicens smag, farve og næringsværdi. Æble- og pærejuice bliver hurtigt brun.

Sæt skumfilteret i juicekanden, hvis du ønsker juice uden skum.

Åbn for drypstoppet, så juicen kan løbe ned i juicekanden.

Bemærk: Apparatet fungerer kun, når alle dele er monteret komplet og rigtigt, og sikkerhedslåsen på låget er sat korrekt på.

Vask frugterne/grøntsagerne. Skær dem om nødvendigt i små stykker, så de passer ind i påfyldningsåbningen uden at sidde fast.

Stik stikket i stikkontakten, og stil drejefbryderen på den ønskede position:

Trin I: Til bløde frugter og grøntsager som f.eks. vandmeloner, druer, tomater, agurker og hindbær.

Trin II: Til alle typer frugt og grøntsager. Hæld frugt- og grøntsagsstykkerne i påfyldningsåbningen.



Før nedstopperen ned i påfyldningsåbningen i låget ved hjælp af føringsskinnen.

Tryk nedstopperen langsomt og jævnt nedad for at få så meget juice som muligt.

Hvis du trykker for hårdt, kan det have en negativ effekt på juicekvaliteten. Mikrosien kan også stoppe og blive beskadiget på grund af dette.

Vigtigt: Stik aldrig hænderne, grydeskeer eller andre genstande (f.eks.: hår, tøj, børster, viskestykker) i påfyldningsåbningen.

Når alle frugt- og grøntsagsstykker er blevet forarbejdet og der ikke længere løber juice ned i juicekanden, skal du slukke for apparatet og trække stikket ud af stikkontakten. Vent, indtil mikrosien ikke længere drejer rundt.

Luk for drypstoppet, før du fjerner juicekanden under juicetuden, så juiceresterne ikke drypper på arbejdsbordet.

Sluk for apparatet, og fjern frugtkødsbeholderen ved at tippe den lidt mod forsiden for at tømme frugtkødsbeholderen.

Hvis motoren begynder at hakke, kører meget langsomt eller stopper under forarbejdningen, skal du slukke for apparatet med det samme og trække stikket ud af stikkontakten.

Tag mikrosien ud, og rengør den som beskrevet i afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse".

Generelle henvisninger

- Ananas, rødbeder, bladselleri, agurker, gulerødder, spinat, meloner, tomater, granatæbler, appelsiner og druer er særligt velegnede til at presse i juicepresseren.
- Meget hårde og/eller fiberholdige frugter og grøntsager som f.eks. sukkerrør egner sig ikke til presning i juicepresseren.
- Stivelsesholdige frugter som f.eks. bananer, papajaer, avocadoer, figer eller mangoer egner sig ikke til presning i juicepresseren. Brug en køkkenmaskine eller bordblender for at forarbejde disse frugter.
- Tryk nedstopperen langsom nedad uden at udøve tryk for at få så meget juice som muligt.
- Sørg for, at frugtkødsbeholderen og juicekanden ikke fyldes for meget. Ellers kan apparatet ikke længere arbejde rigtigt.

Valg af hastighed

Ingredienser	Hastighedstrin	Omtrentlig vægt (i kg)	Juicemængde i ml (*)
Æbler	2	1	650
Pærer	2	1	600
Gulerødder	2	1	600
Agurker	1	1 (ca. 2 agurker)	600
Ananas	2	1	300
Vindruer	1	1	450
Tomater	1	1,5	900
Selleri	2	1,5	350

Gode råd

- Vask frugterne grundigt før presning i juicepresseren.
- Hinder og skræller skal ikke fjernes.
- Kun frugter med tyk (og bitter) skræl bør skrælles: Citrusfrugter, ananas (fjern stokken i midten).
- Nogle typ er frugt: Æbler, pærer, tomater osv. kan komme hele i juicepresseren takket være den store påfyldningstragt.
- Vælg friske, modne frugter og grøntsager, som giver mere juice.
- Ved presning af meget modne frugter bliver sien hurtigere tilstoppet.
- Hvis juiceudbyttet reduceres, er mikrosien muligvis tilstoppet. Sluk for apparatet, og gør mikrosien ren med vand og børsten.
- **Vigtigt:** Juicen skal drikkes med det samme og bør ikke opbevares i juicekanden. Juicen oxiderer hurtigt ved kontakt med luft, hvilket kan påvirke juicens smag, farve og næringsværdi. Æble- og pærejuice bliver hurtigt brun. Processen kan forsinkes ved at tilsætte nogle dråber citronsaft.




Rengøring og vedligeholdelse

Efter endt anvendelse kan man med henblik på nem forrengøring hælde vand på påfyldningstragten for at skylle mikrosien og huset omhyggeligt. Sørg for at sætte den tomme juicekande foran juicetuden og åbne for drypstoppet.

Sluk derefter for apparatet, træk stikket ud af stikkontakten, og vent, indtil mikrosien ikke længere drejer rundt.

Motorsoklen må under ingen omstændigheder nedsænkes i vand, men kan aftørres udvendigt med en fugtig klud. Brug ikke slibende rengøringsmidler.

Fjern nedstopperen, og åbn derefter sikkerhedslåsen. Tag låget med påfyldningsåbningen af, og fjern frugtkødsbeholderen. Fjern mikrosien og juiceskålen. Sørg for ikke at berøre de skarpe knive, og hold altid mikrosien ved randen. Nu kan du rengøre mikrosien med rengøringsbørsten.

	 Kan vaskes op i opvaskemaskine	 Kan vaskes op under rindende vand	 Tør af med en fugtig klud
Motorsokkel	–	–	✓
Juiceskål	–	✓	✓
Stopper	✓	✓	✓
Mikrosi	✓	✓	✓
Låg	✓	✓	✓
Frugtkødsbeholder	✓	✓	✓
Juicekande	✓	✓	✓
Skumseparator	✓	✓	✓
Rengøringsbørste	–	✓	✓

Tekniske data

Mærkespænding: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Effektforbrug: 500 W
 Beskyttelsesklasse: II

Tekniske oplysninger om driftstilstande i henhold til EU-forordning 2023/826:

TILSTAND	ENERGIFORBRUG (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Slukket	0,0	-
Standby	-	-
Standby med yderligere oplysninger	-	-
Netværksbaseret standby	-	-

 Apparatet overholder EU-direktiverne 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

Beskyt miljøet



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Mulige ændringer.

Käyttöohje

Mehulinko

FI Komponentit

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Painin | 8. Moottoriyksikkö |
| 2. Kansi ja täyttöaukko | 9. Kiertokytkin |
| 3. Mikrosihti | 10. Vaahdonerotin |
| 4. Mehukulho | 11. Mehukannu |
| 5. Mehun ulostuloaukko ja tippalukko | 12. Jäteastia |
| 6. Turvasalpa | 13. Virtajohto ja pistotulppa |
| 7. Käyttöakseli | 14. Puhdistusharja |

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- Fyysisiltä, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneet tai kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Laitetta ja virtajohtoa ei saa säilyttää eikä käyttää lasten ulottuvilla.
- Valvo lapsia, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnassa.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota pistotulppa pistorasiasta aina seuraavissa tilanteissa:
 - jos laitteeseen tulee vikoja
 - ennen laitteen kokoamista ja purkamista osiin
 - ennen tarvikkeiden ja lisäosien vaihtoa
 - ennen puhdistamista
 - kun laite jää ilman valvontaa.
- Jos laitteen virtajohto vahingoittuu, on sen vaihtaminen annettava valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai vastaavan ammattitaitoisen henkilön tehtäväksi vaarojen välttämiseksi.
- Ole varovainen, kun käsittelet teräviä leikkuuteriä (loukkaantumisvaara!) ja kun täytät/tyhjennät astiaa ja puhdistat sitä.
- Vedä pistotulppa pistorasiasta aina ennen tukosten poistamista.

- Puhdista laitteen käytön jälkeen kaikki pinnat/osat, jotka ovat olleet kosketuksissa elintarvikkeiden kanssa. Noudata kappaleen "Puhdistus ja hoito" ohjeita.
- Laitetta saa käyttää vain tämän oppaan mukaisesti. Virheellisestä käytöstä voi aiheutua sähköisku tai muita vaaroja.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa käyttötilanteissa, kuten:
 - keittiöissä, joita käyttävät myymälöiden, toimistojen ja muiden työympäristöjen työntekijät
 - maataloilla
 - hotellien, motellien ja muiden majoituspaikkojen asiakastiloissa
 - aamiaismajoitusta tarjoavissa majataloissa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu puhtaasti kaupalliseen käyttöön.

Ennen käyttöä

Käytä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla ja vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu. Lue sen vuoksi käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Se sisältää tietoa laitteen käytöstä, puhdistamisesta ja huollosta. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka syntyvät käyttöohjeessa annettujen ohjeiden noudattamatta jättämisestä. Säilytä käyttöohje huolellisesti ja anna se laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.


Huomioi myös käyttöohjeen lopussa olevat takuutiedot. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, vaan ainoastaan elintarvikkeiden käsittelyyn kotitalouksissa.

Noudata laitteen käytössä turvallisuusohjeita.

Turvallisuusohjeet

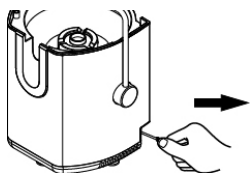
- Kytke laite vain määräysten mukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan. Virtajohdon ja pistotulpan on oltava kuivia.
- Älä vedä virtajohtoa terävien reunojen yli tai jätä sitä puristukseen äläkä anna johdon roikkua reunan yli. Suojaa johto kuumuudelta ja öljyltä.
- Älä aseta laitetta kuumille pinnoille, kuten liedelle, äläkä käytä sitä avotulen lähellä.
- Älä irrota pistotulppaa pistorasiasta johdosta vetämällä tai märin käsin.
- Älä laita kättä laitteeseen sen ollessa käytössä.
- Pidä myös esim. pitkät hiukset etäällä täyttöaukosta.
- Älä työnnä täyttöaukkoon mitään muuta kuin hedelmiä, vihanneksia tai painimen.
- Laitetta ei saa liikuttaa käytön aikana.
- Laitetta ei ole tarkoitettu pähkinöiden, suklaan tai vastaavien aineiden pilkkomiseen tai raastamiseen.
- Ennen kuin vaihdat lisävarusteita tai -osia, jotka liikkuvat laitetta käytettäessä, on laite sammutettava ja pistotulppa irrotettava pistorasiasta.
- Jos laitetta käytetään käyttötarkoituksen vastaisesti tai väärin tai sille suoritetaan epäasianmukaisia korjauksia, valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista. Myöskään laitteen takuu ei kata tällaisia tapauksia.

- Älä upota käyttöyksikköä veteen.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön sisätiloissa.
- Anna moottorin jäähtyä kokonaan kahden peräkkäisen työvaiheen välillä.
- Kun laitetta käytetään suurella nopeudella, sen maksimaalinen yhtäjaksoinen käyttöaika on 5 minuuttia.

 **max 2h** Mehukannu ei sovellu mehun säilyttämiseen. Tuore mehu tulisi nauttia 2 tunnin sisällä sen puristamisesta tai siirtää toiseen astiaan.

Käyttöönotto

Puhdista kaikki irrotettavat osat ennen ensimmäistä käyttökertaa kappaleessa "Puhdistus ja hoito" kuvatulla tavalla. Varo, ettet loukkaa itseäsi teräviin teriin. Varmista, että kiertokytkin on asennossa O.



Vedä haluttu määrä virtajohtoa laitteen takaosan johtotilasta.
Ohje: Laitteessa on kaapeliavustaja. Virtajohto on helppo kelata laitteen sisään ja tarvittaessa vetää ulos.



Aseta mehukulho laitteeseen niin, että mehun ulostuloaukko on sille tarkoitettu syvennyksessä.

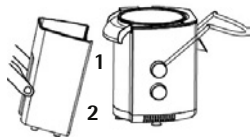


Aseta mikrosihti mehukulhoon. Tarkista mikrosihdin kunto aina ennen käyttöä. Jos sihdissä on repeytymiä tai muita vaurioita, laitetta ei saa käyttää, ennen kuin mikrosihti on vaihdettu. Varo, ettet loukkaa itseäsi teräviin teriin.



Aseta jätteastia paikalleen kallistamalla sitä hieman eteenpäin (1). Aseta ensin yläpuoli moottoriyksikköä vasten ja työnnä sitten alapuoli laitetta (2) vasten.

Huomio: Älä käytä laitetta ilman jätteastiaa.



Aseta täyttöaukollinen kansi mehukulhon päälle. Varmista, että kansi on oikein mehukulhon päällä. Sulje sitten turvasalpa vetämällä vipua ylöspäin, kunnes se lukittuu. Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei kansi tai painin ole vaurioitunut. Jos havaitset halkeamia tai muita vaurioita, älä käytä laitetta, ennen kuin kansi tai painin on vaihdettu. Ilmoita asiasta asiakaspalveluun. Yhteystiedot löytyvät takuusta.

Aseta mehukannu mehun ulostuloaukon alle.

Ohje: Älä säilytä tuoretta mehua mehukannussa. Mehu hapettuu nopeasti joutuessaan kosketuksiin ilman kanssa, mikä voi heikentää sen makua, väriä ja ravintoarvoja. Omena- ja päärynämehu ruskistuvat nopeasti.

Aseta vaahtosuodatin mehukannuun, jos haluat puhdasta mehua ilman vaahtoa.

Avaa tippalukko, jotta mehu voi virrata kannuun.

Ohje: Laite toimii vain, kun kaikki osat on asennettu kokonaan ja oikein ja kannen turvasalpa on lukittunut.

Pese hedelmät/vihannekset. Pilko niitä tarvittaessa, jotta ne mahtuvat helposti täyttöaukon läpi.

Kytke pistotulppa pistorasiaan ja käynnä kiertokytkin haluttuun asentoon:

Taso I: Pehmeille hedelmille ja vihanneksille, kuten vesimeloni, rypäleet, tomaatit, kurkku ja vadelmat.

Taso II: Kaikille hedelmille ja vihanneksille. Työnnä pilkotut hedelmä- tai vihannespalat täyttöaukkoon.



Työnnä painin ohjaimen avulla kannen täyttöaukkoon. Paina paininta hitaasti ja tasaisesti alaspäin saadaksesi mahdollisimman paljon mehua. Liian voimakas painaminen voi heikentää mehun laatua. Se voi myös pysäyttää ja vaurioittaa mikrosihdin.
Huomio: Älä koskaan työnnä käsiä, kauhaa tai muita vieraita esineitä (esim. hiuksia, vaatteita, harjaa, pyyhettä) täyttöaukkoon.

Kun kaikki hedelmä- ja vihannespalat on käsitelty eikä kannuun valu enää mehua, kytke laite pois ja irrota pistotulppa pistorasiasta. Odota, että mikrosihti pysähtyy.

Sulje tippalukko, ennen kuin otat mehukannun mehun ulostuloaukon alta, jotta mehujäämät eivät valu työtasolle.

Kytke laite pois päältä ja irrota jätteastia kallistamalla sitä hieman eteenpäin.

Jos moottori takertelee, hidastuu huomattavasti tai pysähtyy, kytke laite heti pois päältä ja irrota pistotulppa pistorasiasta.

Irrota mikrosihti ja puhdista se jälleen kappaleessa "Puhdistus ja hoito" kuvatulla tavalla.

Yleisiä ohjeita

- Mehustamiseen soveltuvat erityisesti ananas, punajuuri, varsiselleri, kurkku, porkkana, pinaatti, melonit, tomaatti, granaattimena, appelsiini ja rypäleet.
- Mehulingossa ei tulisi käsitellä erittäin kovia ja/tai kuituisia hedelmiä ja vihanneksia, kuten esim. sokeriruokoa.

- Mehustamiseen eivät myöskään sovi tärkkelyspitoiset hedelmät, kuten banaani, papaija, avokado, viikuna tai mango. Yleiskone tai sauvasekoitin sopii paremmin niiden mehustamiseen.
- Paina paininta hitaasti ja kevyesti saadaksesi mahdollisimman paljon mehua.
- Seuraa, että jätettäistä ja mehukannu eivät täyty liikaa. Laite ei ehkä silloin toimi oikein.

Nopeusasetus

Ainekset	Nopeustaso	Noin paino (kg)	Saatu mehumäärä ml (*)
Omena	2	1	650
Päärynä	2	1	600
Porkkana	2	1	600
Kurkku	1	1 (noin 2 kurkkua)	600
Ananas	2	1	300
Viinirypäle	1	1	450
Tomaatti	1	1,5	900
Selleri	2	1,5	350

Vinkkejä



- Pese hedelmät huolella ennen mehustamista.
- Hedelmiä ja vihanneksia ei tarvitse kuoria.
- Kuori vain hedelmät, joissa on paksu (ja kitkerä) kuori: sitruhedelmät, ananas (poista kanta).
- Monet hedelmät ja vihannekset, kuten omenat, päärynät ja tomaatit jne. voidaan laittaa kokonaisina suuren täyttöaukon ansiosta.
- Valitse tuoreita kypsiä hedelmiä ja vihanneksia, sillä niistä saa enemmän mehua.
- Ylikypsät hedelmät tukkivat sihdin nopeasti.
- Jos mehun tulo lakkaa, mikrosihti on ehkä tukkiintunut. Kytke laite pois ja puhdista mikrosihti vedellä ja harjalla.
- **Tärkeää:** Mehu tulisi nauttia välittömästi eikä sitä tulisi säilyttää mehukannussa. Mehu hapettuu nopeasti joutuessaan kosketuksiin ilman kanssa, mikä voi heikentää sen makua, väriä ja ravintoarvoja. Omena- ja päärynämehu ruskistuvat nopeasti. Pari pisaraa sitruunamehua hidastaa värjäytymistä.

Puhdistaminen ja hoito

Kaada mehustamisen jälkeen täyttöaukkoon hieman vettä, jotta mikrosihti ja kotelo huuhdellaan hyvin. Aseta tyhjä mehukannu ulostuloaukon alle ja avaa tippalukko.

Kytke sitten laite pois päältä, irrota pistotulppa pistorasiasta ja odota, kunnes mikrosihti pysähtyy. Älä missään tapauksessa upota käyttöyksikköä veteen, vaan pyyhi ainoastaan sen ulkopinnat kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.

Ota painin pois ja avaa turvasalpa. Irrota kansi ja irrota jätettäistä. Irrota mikrosihti ja mehukulho. Varo koskemasta terävään terään, ja pidä aina kiinni mikrosihdin reunoista. Puhdista mikrosihti pesuharjalla.

	 Konepesun kestävä	 Huuhtelee juoksevilla vedellä	 Pyyhi puhtaaksi kostealla liinalla
Moottori	–	–	✓
Mehukulho	–	✓	✓
Painin	✓	✓	✓
Mikrosihti	✓	✓	✓
Kansi	✓	✓	✓
Jätettäistä	✓	✓	✓
Mehukannu	✓	✓	✓
Vaahdonerotin	✓	✓	✓
Puhdistusharja	–	✓	✓

Tekniset tiedot

Nimellisjännite: 220–240 V~ 50–60 Hz
Tehonkulutus: 500 W
Suojausluokka: II

Tekniset tiedot EU:n asetuksen 2023/826 mukaisista toimintatiloista:

TILA	ENERGIANKULUTUS (WATTIA)	AJANJAKSO (MINUUTTIA)
Pois päältä	0,0	-
Valmiustila	-	-
Valmiustila ja lisätietoja	-	-
Verkkoon kytketty valmiustila	-	-

CE Laitte on eurooppalaisten direktiivien 2014/35/EU, 2014/30/EU ja 2009/125/EU mukainen.

Ympäristön suojelu



Huolehtikaamme ympäristöstä!

- ① Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
- ➔ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

Mahdolliset muutokset.

Gebruiksaanwijzing

Sapcentrifuge

NL Onderdelen

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Stopper | 8. Motorvoet |
| 2. Deksel met vulopening | 9. Draaischakelaar |
| 3. Microzeef | 10. Schuimscheider |
| 4. Sapkan | 11. Sapbeker |
| 5. Sapuitloop met druppelstop | 12. Pulpbak |
| 6. Veiligheidsvergrendeling | 13. Aansluitkabel met stekker |
| 7. Aandrijfas | 14. Reinigingsborstel |

Belangrijke veiligheidsinstructies

- De apparaten mogen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of grondig geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de daarmee gepaard gaande risico's hebben begrepen.
- Dit apparaat mag niet door worden bediend door kinderen. Bewaar of gebruik het apparaat en de stroomkabel buiten het bereik van kinderen.
- Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, behalve wanneer ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Schakel het apparaat in de volgende situaties uit en ontkoppel het (trek de stroomkabel uit uit het stopcontact):
 - Bij storingen
 - Bij montage of demontage
 - Bij vervanging van accessoires of onderdelen
 - Bij reiniging
 - Wanneer er geen toezicht is
- Laat beschadigde stroomkabels onmiddellijk vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon om gevaren te voorkomen.
- Wees voorzichtig in het omgaan met de scherpe messen (letselgevaar!), bij het vullen/leggen van de mengkom en tijdens het schoonmaken.

- Trek eerst de stekker uit het stopcontact, voordat u de blokkerende ingrediënten verwijdt.
- Reinig na het gebruik van het apparaat alle oppervlakken/onderdelen die met levensmiddelen in aanraking zijn gekomen. Volg de instructies in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Gebruik het apparaat uitsluitend conform de handleiding. Ondeskundig gebruik kan een elektrische schok of andere gevaarlijke situaties tot gevolg hebben.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik, zoals:
 - in keukens voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
 - Bij agrarische bedrijven
 - Door klanten van hotels, motels en andere verblijfsomgevingen
 - In B&B's
- Het apparaat is niet bestemd voor puur commercieel gebruik.


Vóór gebruik

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel en overeenkomstig deze gebruiksaanwijzing. Lees de gebruiksaanwijzing daarom zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Deze bevat aanwijzingen m.b.t. het gebruik, de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Wanneer u de gebruiksaanwijzing niet in acht neemt, zijn wij niet aansprakelijk voor eventuele schade. Berg de gebruiksaanwijzing goed op en geef deze samen met het apparaat door aan een volgende gebruiker.

Lees ook de garantie-instructies aan het einde. Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik, maar alleen voor de bereiding van levensmiddelen in de voor huishoudens gebruikelijke hoeveelheden. Neem bij gebruik de veiligheidsinstructies in acht.

Veiligheidsinstructies

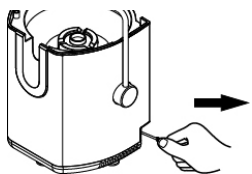
- Sluit het apparaat alleen aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en geaard stopcontact. Kabel en stekker moeten droog zijn.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet over scherpe randen loopt of beklemd raakt. Laat de kabel niet naar beneden hangen en bescherm hem tegen hitte en vet.
- Plaats het apparaat niet op een heet oppervlak (zoals een kookplaat) en gebruik het nooit in de buurt van open vuur.
- Trek de stekker nooit aan de kabel of met natte handen uit het stopcontact.
- Grijp nooit in een werkend apparaat.
- Houd lange haren uit de buurt van de vulopening.
- Steek geen andere voorwerpen dan groente/fruit of de stopper in de vulopening.
- Verplaats het apparaat nooit tijdens gebruik.
- Het apparaat is niet geschikt voor het fijnmaken of raspen van noten, chocolade of gelijksoortige ingrediënten.

-  max 2h
- Bij het vervangen van accessoires of reserveonderdelen die tijdens het gebruik bewegen, schakel het apparaat uit en ontkoppel hem van het stopcontact.
 - Bij onjuist gebruik, verkeerde bediening of ondeskundige reparatie accepteren wij geen aansprakelijkheid voor eventuele schade. In dergelijke gevallen komt de garantie te vervallen.
- Dompel de motoreenheid nooit onder water.
 - Het apparaat is niet bestemd voor commercieel gebruik.
 - Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
 - Laat de motor tussen twee op elkaar volgende toepassingen volledig afkoelen.
 - Bij hoge snelheid maximum 30 minuten ononderbroken 5 bruiken.

De sapkan is niet geschikt om het sap te bewaren. Vers sap moet u binnen twee uur na het persen verbruiken of in een ander recipiënt overgieten.

Ingebruikname

Reinig alle afneembare onderdelen voor het eerste gebruik als beschreven in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“. Let er daarbij op dat u zich niet aan de scherpe messen verwondt. Zorg ervoor dat de draaischakelaar op „0“ staat.



Trek de gewenste lengte aan stroomkabel uit de kabelopberging aan de achterkant van het apparaat.

Opmerking: Het apparaat heeft een kabelopbergsysteem. Dankzij de geïntegreerde kabelopberging is de stroomkabel eenvoudig in het apparaat te bewaren en kan, indien nodig, er worden uitgetrokken.

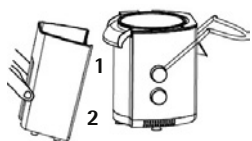


Plaats de sapkan zo in het apparaat dat de sapuitloop in de daarvoor bestemde uitsparing zit.



Zet de microzeef in de sapkan. Controleer de microzeef voor elk gebruik op beschadiging(en). Als u barsten of andere beschadigingen ontdekt, mag u het apparaat niet meer gebruiken tot de microzeef is vervangen.

Let er daarbij op dat u zich niet aan de scherpe messen verwondt.



Voeg de pulpbak toe door deze licht naar voren kantelen (1). Bevestig hiervoor eerst de bovenkant op de motorvoet en schuif vervolgens de onderzijde op het apparaat (2).

Let op: Gebruik het apparaat nooit zonder pulpbak.



Plaats het deksel met vulopening op de sapkan. Let erop dat het deksel correct in de sapkan zit. Sluit daarna de veiligheidsvergrendeling door de hendel naar boven te trekken tot deze vastklikt. Controleer vóór elk gebruik of de deksel of stamper beschadigd is. Als u scheuren of andere beschadigingen ontdekt, mag u het apparaat niet gebruiken totdat de deksel of stamper is vervangen. Neem contact op met de klantenservice. De bijbehorende contactgegevens vindt u in de garantie.

Zet de sapkan onder de sapuitloop.

Opmerking: Bewaar geen vers sap in de sabbeker. Het sap oxideert snel door het contact met de lucht, wat van invloed kan zijn op de smaak, kleur en voedingswaarde. Appel- en perensap worden snel bruin.

Zet het schuimfilter in de sabbeker voor puur sap zonder schuim.

Open de druppelstop, zodat het sap in de sabbeker stroomt.

Opmerking: Het apparaat werkt alleen bij compleet en goed gemonteerde onderdelen en een correct vastgeklikte veiligheidsvergrendeling op het deksel.

Was de gewenste hoeveelheid groente en fruit. Snijd ze zo nodig in kleine stukjes, zodat ze in de vulopening passen zonder dat ze vast komen te zitten.

Steek de stekker in het stopcontact en zet de draaischakelaar op de gewenste positie:

Stand I: Voor zachte stukken groente en fruit, zoals watermeloenen, druiven, tomaten, komkommers en frambozen.

Stand II: Voor alle soorten groente en fruit. Plaats de voorgesneden stukken groente- en fruit in de vulopening.



Steek de stopper met behulp van de geleiderail in de vulopening van het deksel.

Druk de stopper langzaam en gelijkmatig naar beneden om zoveel mogelijk sap te krijgen.

Te hard drukken kan de kwaliteit van het sap negatief beïnvloeden. Bovendien kan de microzeef daardoor tot stilstand komen en beschadigd raken.

Let op: Plaats nooit uw handen, kookgerei of andere vreemde voorwerpen (zoals haren, kledingstukken, borstels, doeken) in de vulschacht.

Schakel, nadat alle stukken groente en fruit zijn verwerkt en er geen sap meer in de sabbeker loopt, het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact. Wacht tot de microzeef niet meer draait.

Sluit eerst de druppelstop voordat u de sabbeker onder de sapuitloop verwijdert, zodat er geen sapresten op het werkblad terecht komen.

Leeg de pulpbak. Schakel hiervoor het apparaat uit en verwijder de bak door deze licht naar voren te kantelen.

Als de motor tijdens het werk hapert, opvallend langzaam draait of stopt, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Verwijder de microzeef en reinig deze als beschreven in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“.

Algemene opmerkingen

- Ananas, rode biet, bleekselderij, komkommers, wortels, spinazie, meloenen, tomaten, granaatappels, sinaasappel en druiven zijn zeer geschikt om te persen.
- Zeer harde en/of vezelachtige groente en fruit, zoals suikerriet, zijn niet geschikt voor de vruchtenpers.
- Fruit dat veel zetmeel bevat, zoals bananen, papaja's, avocado's, vijgen of mango's zijn niet geschikt voor de sapcentrifuge. Maak voor de verwerking van deze vruchten gebruik van een keukenmachine of standmixer.
- Voor zoveel mogelijk sap, druk de stopper langzaam en zonder kracht naar beneden.
- Let erop dat pulpbak en sapbeker niet overlopen. Dit kan invloed hebben op de correcte werking van het apparaat.

Snelheidskeuze

Ingrediënten	Snelheidsstand	Geschat gewicht (in kg)	Verkregen hoeveelheid sap in ml (*)
Appel	2	1	650
Peren	2	1	600
Wortels	2	1	600
Komkommers	1	1 (ongeveer 2 komkommers)	600
Ananas	2	1	300
Wijndruiven	1	1	450
Tomaten	1	1,5	900
Selderij	2	1,5	350

Tips

- Was het fruit voor het persen zorgvuldig.
- Schillen hoeven niet te worden verwijderd.
- Alleen vruchten met dikke (en bittere) schil moeten geschild worden: citrusvruchten, ananas (de stronk verwijderen).
- Sommige soorten: appels, peren, tomaten enz. kunnen dankzij het grote vulstuk helemaal ingevoerd worden.
- Kies verse, rijpe groente en fruit voor meer sap.
- Bij het uitpersen van overrijp fruit kan de zeef sneller verstopt raken.
- Als de sapopbrengst afneemt, kan het zijn dat de microzeef geblokkeerd is. Schakel het apparaat uit en reinig de microzeef met water en een borstel.
- **Belangrijk:** Het sap moet onmiddellijk worden geconsumeerd en mag niet in de sapbeker bewaard worden. Het sap oxideert snel door het contact met de lucht, wat van invloed kan zijn op de smaak, kleur en voedingswaarde. Appel- en perensap worden snel bruin. Voeg een paar druppels citroensap toe om de verkleuring te vertragen.




Reiniging en onderhoud

Na het persen kunt u water aan de vulopening toevoegen om de voorreiniging te vergemakkelijken, zodat de microzeef en de behuizing grondig gespoeld worden. Let erop dat u de lege sapbeker onder de sapuitloop zet en de druppelstop opent.

Schakel daarna het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de microzeef tot stilstand komt.

Dompel de motorvoet nooit onder water, maar veeg deze schoon met een vochtige doek. Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen.

Verwijder de stopper en open vervolgens de veiligheidsvergrendeling. Haal het deksel eraf en verwijder de pulpbak. Verwijder de microzeef en de sapkan. Let erop dat u het scherpe mes niet aanraakt en houd de microzeef altijd aan de rand vast. Maak de microzeef ten slotte schoon m.b.v. de reinigingsborstel.

	 Vaatwasmachine- bestendig	 Onder stromend water afspoelbaar	 Met een vochtige doek afvegen
Motorvoet	–	–	✓
Sapkan	–	✓	✓
Stopper	✓	✓	✓
Microzeef	✓	✓	✓
Deksel	✓	✓	✓
Pulpbak	✓	✓	✓
Sapbeker	✓	✓	✓
Schuimscheider	✓	✓	✓
Reinigingsborstel	–	✓	✓

Technische gegevens

Nominale spanning: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Stroomverbruik : 500 W
 Elektrische veiligheidsklasse: II

Technische informatie over de bedrijfsmodi volgens EU-verordening 2023/826:

MODUS	ENERGIEVERBRUIK (WATT)	TIJDSPERIODE (MINUTEN)
Uit	0,0	-
Stand-by	-	-
Stand-by met extra informatie	-	-
Stand-by via netwerk	-	-

 Het apparaat voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU en 2009/125/EU.

Milieubescherming



Wees vriendelijk voor het milieu!

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Wijzigingen mogelijk.

Bruksanvisning

Saftpresse

NO Komponenter

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Stapper | 8. Motorblokk |
| 2. Løkk med påfyllingsåpning | 9. Dreiebryter |
| 3. Mikrosil | 10. Skumutskiller |
| 4. Saftskål | 11. Saftkanne |
| 5. Saftutløp med dryppbeskyttelse | 12. Beholder for presserester |
| 6. Sikkerhetslås | 13. Strømledning med stikkontakt |
| 7. Drivaksel | 14. Rengjøringsbørste |

Viktige sikkerhetsanvisninger

- Apparatene kan brukes av personer med begrensede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer som mangler erfaring og/eller kunnskaper, hvis de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene som kan oppstå ved bruk.
- Dette apparatet må ikke brukes av barn. Apparatet og strømledningen må oppbevares og brukes utilgjengelig for barn.
- Barn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn, med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn.
- Apparatet skal i følgende situasjoner alltid slås av og kobles fra strømmettet (støpselet trekkes ut):
 - når det er feil på apparatet
 - før apparatet settes sammen og tas fra hverandre
 - før tilbehør og tilleggsdeler skal byttes
 - før rengjøring
 - når apparatet ikke er under oppsyn
- Hvis apparatets strømledning blir skadet, må den byttes av produsenten eller produsentens kundeserviceavdeling eller av en person med tilsvarende kvalifikasjoner for å unngå farer.
- Vær forsiktig ved håndtering av de skarpe knivene (fare for skader!), samt ved tømning/fylling av beholderen og ved rengjøring.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten før du fjerner ingrediensene som blokkerer.

- Etter bruk må alle apparatets overflater/deler rengjøres, som har vært i kontakt med næringsmidler. Følg rådene i kapittelet „Rengjøring og vedlikehold“.
- Apparatet skal bare brukes slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen. Ukyndig bruk kan forårsake elektrisk støt eller andre risikomomenter.
- Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og lignende bruksområder, for eksempel:
 - i kjøkken for ansatte i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer
 - i landbruksvirksomhet
 - av kunder på hoteller, moteller, samt andre boenheter
 - i pensjonater
- Apparatet er ikke beregnet til kommersiell bruk.

Før bruk

Apparatet må bare brukes til de beregnede formålene og i samsvar med denne bruksanvisningen. Les derfor nøye gjennom bruksanvisningen før du tar apparatet i bruk. Den gir informasjon om bruk, sikkerhet og vedlikehold av apparatet. Hvis denne informasjonen ikke følges, bortfaller vårt ansvar for eventuelle skader. Ta godt vare på bruksanvisningen og gi den videre til neste eier sammen med apparatet.


Vær også oppmerksom på garantivilkårene på slutten. Apparatet er ikke beregnet til næringsbruk, men til tilberedning av mat i vanlige mengder i privathusholdninger.

Følg sikkerhetsanvisningene når du bruker apparatet.

Sikkerhetsanvisninger

- Apparatet må kun kobles til en forskriftsmessig installert stikkontakt. Strømledning og støpsel må være tørre.
- Strømledningen må ikke dras eller klemmes over skarpe kanter. Den må heller ikke henge løst, og den må være beskyttet mot varme og olje.
- Apparatet må ikke settes på varme overflater som kokeplater o.l. eller brukes i nærheten av åpne flammer.
- Støpselet må ikke trekkes ut av stikkontakten etter strømledningen eller med våte hender.
- Ikke stikk hånden inn i apparatet når det er i bruk.
- Hold f.eks. også langt hår unna påfyllingsåpningen.
- Ikke legg andre gjenstander i påfyllingsåpningen enn frukt, grønnsaker eller stapperen.
- Ikke flytt på apparatet mens det er i bruk.
- Apparatet er ikke egnet for hakking eller rasping av nøtter, sjokolade eller lignende ingredienser.
- Før du skifter ut tilbehør eller tilleggsdeler som beveger seg under drift, må maskinen være slått av og frakoblet strømmettet.
- Ved feil bruk av apparatet, feil betjening eller ikke-fagmessig reparasjon, påtar vi oss ikke ansvar for eventuelle skader. I slike tilfeller bortfaller også garantien.

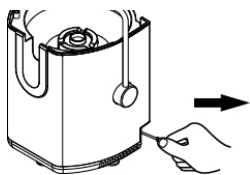
- Drivenheten må ikke dyppes i vann.
- Apparatet er ikke beregnet til næringsbruk.
- Apparatet er ikke beregnet på kommersiell bruk.
- Mellom to påfølgende arbeidsøkter må motoren avkjøles helt..
- Maks. kontinuerlig driftstid ved høy hastighet er 5 minutter.

 **max 2h** Saftkannen er ikke egnet til oppbevaring av saft. Nypresset saft skal fylles over i en annen form for oppbevaring høyst 2 timer etter pressing.

Ta i bruk apparatet

Før apparatet tas i bruk for første gang, skal alle avtakbare deler rengjøres som beskrevet i kapittelet „Rengjøring og vedlikehold“. Vær forsiktig så du ikke skader deg på de skarpe knivene.

Kontroller at dreiebryteren er satt til posisjon 0.



Trekk ut ønsket lengde på strømkabelen ved å trekke den ut manuelt fra kabelrommet på baksiden av apparatet.

Merk: Apparatet har en kabelassistent. Det integrerte kabelrommet hjelper deg plassere strømkabelen i apparatet på en enkel måte og trekke den ut når det trengs.



Sett saftskålen inn i apparatet slik at saftutløpet er i det tilhørende sporet.

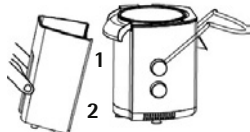


Sett mikrosilen inn i saftskålen. Før hver gangs bruk må det kontrolleres om mikrosilen er skadet. Hvis du oppdager sprekker eller andre skader, må du ikke bruke apparatet før mikrosilen er byttet. Vær forsiktig så du ikke skader deg på de skarpe knivene.



Sett inn beholderen for presserester ved å vippe den litt fremover (1). Sett da fest først oversiden mot motorsokkelen og skyv den nedre siden mot apparatet (2).

Obs! Ikke bruk apparatet uten å sette inn beholderen for presserester.



Plasser lokket med påfyllingsåpningen på saftskålen. Se til at lokket sitter riktig på saftbeholderen. Deretter lukker du sikkerhetslåsen ved å trekke spaken oppover til den klikker på plass. Kontroller før hver bruk om lokket eller skyveren er skadet. Hvis du oppdager sprekker eller andre skader, må apparatet ikke brukes før lokket eller skyveren er byttet ut. Kontakt kundeservice. Du finner de relevante kontaktopplysningene i garantien.

Sett saftkannen under saftutløpet.

Merk: Nypresset saft bør ikke oppbevares i saftkannen. Saften oksiderer raskt ved kontakt med luft, noe som kan påvirke smak, farge og næringsverdi. Apple- og pæresaft blir raskt brun.

Sett skumfiltret i saftkannen hvis du vil ha ren saft uten skum.

Åpne dryppbeskyttelsen for å la saften strømme inn i saftkannen.

Merk: Apparatet fungerer bare hvis alle deler er komplette og riktig montert og sikkerhetslåsen på dekselet er låst på plass.

Vask ønsket frukt/grønnsaker. Kutt dem om nødvendig i små biter slik at de passer inn i påfyllingsåpningen uten å klemmes fast.

Sett støpselet i stikkkontakten og sett dreiebryteren til ønsket posisjon:

Trinn I: For myke frukter og grønnsaker som vannmeloner, druer, tomater, agurker og bringebær.

Trinn II: For alle typer frukt og grønnsaker. Fyll de forhåndsskårne fruktene og grønnsakene i påfyllingshullet.



Sett stapperen inn i påfyllingsåpningen i lokket ved hjelp av føringsskinnen.

Trykk stapperen langsomt og jevnt for å få så mye saft som mulig. Å trykke for hardt kan innvirke negativt på kvaliteten på saften. På samme måte kan mikrosilen bli tilstoppet og skadet.

Obs! Ikke hold hendene dine, sleiver eller andre fremmedlegemer (f.eks: hår, klær, børster, kluter) i påfyllingsåpningen.

Etter at du har presset alle frukt og grønnsaker og saft ikke lenger renner ned i saftkannen, slår du av apparatet og trekker ut strømledningen. Vent til mikrosilen slutter å snurre.

Lukk dryppbeskyttelsen før du fjerner saftkannen under saftutløpet for å hindre at saft drypper ned på benkeplaten.

For å tømme beholderen for presserester slår du av apparatet og tar av beholderen ved å vippe den forsiktig forover.

Hvis motoren stanser under drift, går merkbart sakte eller stopper, må du straks slå av apparatet og trekke ut støpselet fra stikkkontakten.

Ta ut mikrosilen og rengjør den som beskrevet i kapittelet „Rengjøring og vedlikehold“.

Generell informasjon

- Ananas, rødbeter, selleri, agurker, gulrøtter, spinat, meloner, tomater, granatepler, appelsiner og druer er spesielt godt egnet til saftpressing.

- Svært hard og/eller fiberholdig frukt og grønnsaker som sukkerrør er ikke egnet for saftpressing.
- Stivelsesholdige frukter som bananer, papaya, avokadoer, fiken eller mango er ikke egnet for saftpressing. For å behandle disse fruktene brukes en kjøkkenmaskin eller blender.
- For å få så mye saft som mulig skyv du stapperen sakte ned og uten mye press.
- Pass på at beholderen for presserester og saftkannen ikke blir for fulle. Apparatet kan da ikke fungere lenger.

Hastighetsvalg

Ingredienser	Hastighetstrinn	Omtrentlig vekt (i kg)	Oppnådd saftmengde i ml (*)
Eple	2	1	650
Pære	2	1	600
Gulrøtter	2	1	600
Agurker	1	1 (ca. 2 agurker)	600
Ananas	2	1	300
Druer	1	1	450
Tomater	1	1,5	900
Selleri	2	1,5	350

Tips

- Vask frukten forsiktig før pressing.
- Skinn og skall trenger ikke fjernes.
- Bare frukt med tykk (og bitter) hud skal skrelles: Sitrusfrukter, ananas (fjern stengelen).
- Noen varianter: Epler, pærer, tomater, osv kan alle føres inn hele, takket være den store påfyllingsstussen.
- Velg friske, modne frukt og grønnsaker som gir deg mer saft.
- Når du presser overmoden frukt, tetter silen seg hurtigere.
- Hvis saftutbyttet minker, kan det være at mikrosilen er blokkert. Slå av apparatet og rengjør mikrosilen med vann og en børste.
- **OBS!** Saften må drikkes med det samme og skal ikke oppbevares i saftkannen. Saften oksiderer raskt ved kontakt med luft, noe som kan påvirke smak, farge og næringsverdi. Apple- og pæresaft blir raskt brun. Tilsett noen dråper sitronsaft for å forsinke fargeendringen.




Rengjøring og vedlikehold

Etter at saftpressingen er ferdig, kan du tilsette vann i påfyllingsstussen for enkel rengjøring, slik at mikrosilen og huset blir skyllet godt. Pass på å plassere den tomme saftkannen foran saftutløpet og åpne dryppbeskyttelsen.

Slå deretter av apparatet, koble fra støpselet og vent til mikrosilen slutter å dreie.

Motorsokkelen må ikke dyppes i vann, men kun tørkes av med fuktig klut. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler.

Fjern stapperen og åpne sikkerhetslåsen. Ta av lokket med påfyllingsåpningen og ta av beholderen for presserester. Fjern mikrosilen og saftskålen. Vær forsiktig så du ikke berører de skarpe bladene, hold alltid mikrosilen i kanten. Til slutt kan du rengjøre mikrosilen med rengjøringsbørsten.

	 Kan vaskes i oppvaskmaskin	 Kan skylles under rennende vann	 Tørk med en fuktig klut
Motorblokk	–	–	✓
Saftskål	–	✓	✓
Stapper	✓	✓	✓
Mikrosil	✓	✓	✓
Lokk	✓	✓	✓
Beholder for presserester	✓	✓	✓
Saftkanne	✓	✓	✓
Skumutskiller	✓	✓	✓
Rengjøringsbørste	–	✓	✓

Tekniske data

Nominell spenning: 220–240 V ~ 50–60 Hz
 Strømforbruk: 500 W
 Beskyttelsesklasse: II

Teknisk informasjon om driftsmodusene i henhold til EU-forordning 2023/826:

MODUS	ENERGIFORBRUK (WATT)	TIDSPERIODE (MINUTTER)
Av	0,0	–
Standby	–	–
Standby med tilleggsinformasjon	–	–
Nettverkstilkoblet standby	–	–

 Apparatet er i samsvar med EU-direktivene 2014/35/EU, 2014/30/EU og 2009/125/EU.

Beskytt miljøet



Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!

- Ⓛ Apparatet inneholder verdifullt materiale som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
- ➡ Lever det ved et lokalt kommunalt gjenvinningsanlegg.

Mulige endringer.

Instruções de utilização

Centrifugadora

Componentes

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Empurrador | 8. Base do motor |
| 2. Tampa com abertura de enchimento | 9. Seletor rotativo |
| 3. Microfiltro | 10. Separador de espuma |
| 4. Bandeja de sumo | 11. Jarro de sumo |
| 5. Saída de sumo com sistema anti-gotejamento | 12. Recipiente para polpa |
| 6. Trava de segurança | 13. Cabo de alimentação com ficha |
| 7. Eixo de acionamento | 14. Escova de limpeza |

Conselhos de segurança importantes

- Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre como utilizar o aparelho de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. O aparelho e o cabo de alimentação devem ser guardados e utilizados fora do alcance das crianças.
- As crianças devem ser vigiadas de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam supervisionadas.
- Nas seguintes situações, desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada antes de continuar:
 - Em caso de avaria
 - Durante a montagem e desmontagem
 - Ao substituir peças ou acessórios
 - Antes da limpeza
 - Quando não estiver a ser supervisionado.
- Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar riscos.

- Tenha cuidado com as lâminas afiadas durante o manuseamento (perigo de ferimentos!), bem como ao encher/esvaziar a taça ou durante a limpeza.
- Retire sempre a ficha da tomada antes de remover ingredientes bloqueados.
- Após utilizar o aparelho, limpe todas as superfícies/peças que tenham entrado em contacto com alimentos. Siga as instruções na secção «Limpeza e manutenção».
- Utilize sempre o aparelho de acordo com estas instruções. A utilização incorreta pode resultar em choques elétricos ou outros perigos.
- Este aparelho foi concebido para ser utilizado em casa e em ambientes semelhantes, tais como:
 - em cozinhas destinadas a funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Quintas
 - Por clientes em hotéis, motéis e outros estabelecimentos
 - Em quartos de hóspedes.
- O aparelho não se destina apenas a uso comercial.

Antes da utilização

O aparelho deve ser utilizado apenas para o fim a que se destina e de acordo com estas instruções de uso. Por isso, leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Elas fornecem orientações para a utilização, limpeza e manutenção do aparelho. Caso não sejam seguidas, não assumimos qualquer responsabilidade por eventuais danos. Guarde estas instruções de utilização e entregue-as ao próximo utilizador juntamente com o aparelho. Por favor, leia as informações sobre a garantia no final. O aparelho é destinado à preparação de alimentos em quantidades típicas de uso doméstico. Não é adequado para utilização comercial. Por favor, respeite as instruções de segurança durante a utilização.

Instruções de segurança

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra corretamente instalada. As entradas e as fichas devem estar secas.
- Não puxe ou prenda o cabo de alimentação em arestas afiadas, não o deixe pendurado e proteja-o do calor e do óleo.
- Não coloque o aparelho sobre superfícies quentes (placas de fogões, etc.) e não o utilize perto de chamas abertas.
- Não retire a ficha da tomada puxando pelo cabo nem com as mãos molhadas.
- Não coloque as mãos dentro do aparelho durante o funcionamento.

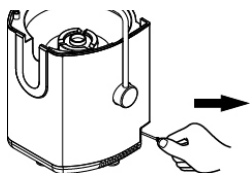
- max 2h** ▪ Certifique-se também de manter (por exemplo) o cabelo comprido afastados do orifício de enchimento.
- Não coloque outros objetos no orifício de enchimento além de frutas, vegetais ou o calçador.

- Não mova o aparelho durante o funcionamento.
- O aparelho não é adequado para cortar ou ralar nozes, chocolate ou ingredientes semelhantes.
- Antes de substituir acessórios ou peças que se movem durante o funcionamento, o aparelho deve ser desligado e retirada a ficha da tomada.
- Não assumimos responsabilidade por eventuais danos resultantes de uso indevido, operação incorreta ou reparos realizados por pessoas não qualificadas. Nesses casos, o serviço de garantia também não será fornecido.
- O aparelho não é destinado ao uso comercial.
- O aparelho foi concebido para ser utilizado exclusivamente no interior de habitações.
- Não mergulhe o bloco de motor em água.
- Deixe o motor arrefecer completamente entre duas utilizações consecutivas.
- O tempo máximo de funcionamento contínuo em alta velocidade é de 5 minutos.

O jarro não é adequado para guardar o sumo. O sumo fresco deve ser consumido em até 2 horas após a preparação ou transferido para outro recipiente.

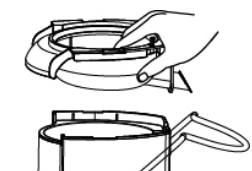
Primeira utilização

Limpe todas as partes removíveis antes de usar pela primeira vez, conforme descrito no capítulo "Limpeza e Manutenção". Certifique-se de que não se magoa nas lâminas afiadas. Certifique-se de que o botão rotativo está na posição O.



Puxe manualmente, a partir do enrolador de cabo na parte de trás do aparelho, o comprimento de cabo de alimentação necessário.

Observação: O aparelho possui um Assistente de Cabo. O compartimento integrado permite guardar facilmente o cabo de alimentação no aparelho e retirá-lo quando necessário.

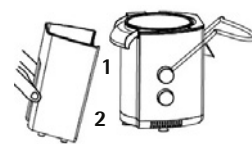


Coloque a bandeja de recolha de sumo no aparelho, de modo a que o bico de saída do sumo fique encaixado na ranhura destinada para o efeito.



Coloque o microfiltro na bandeja de recolha de sumo. Antes de cada utilização, verifique se o microfiltro está danificado. Se notar alguma fissura ou outro tipo de dano, não deve utilizar o aparelho até que o microfiltro seja substituído.

Certifique-se de que não se magoa nas lâminas afiadas.



Insira o recipiente para polpa inclinando-o ligeiramente para frente (1). Para isso, coloque primeiro a parte superior sobre a base do motor e, em seguida, empurre a parte inferior para o aparelho (2).

Aviso: Não coloque o aparelho em funcionamento sem o recipiente para polpa inserido.



Coloque a tampa com o orifício de enchimento sobre a bandeja de recolha de sumo. Certifique-se de que a tampa está corretamente posicionada na bandeja. Em seguida, feche o dispositivo de segurança puxando a alavanca para cima até ouvir um clique. Antes de cada utilização, verifique se a tampa ou o empurrador estão danificados. Caso detete fissuras ou outros danos, não utilize o aparelho até que a tampa ou o empurrador tenham sido substituídos. Informe o serviço de apoio ao cliente. Os respetivos contactos encontram-se na garantia.

Coloque o jarro sob o bico de saída de sumo.

Observação: O sumo fresco não deve ser guardado no jarro. O sumo oxida rapidamente ao entrar em contato com o ar, o que pode prejudicar o sabor, cor e valor nutricional. O sumo de maçã e pera escurece rapidamente.

Se preferir sumo puro sem espuma, insira o filtro de espuma no jarro.

Abra o sistema antigota para que o sumo possa fluir para o jarro.

Observação: O aparelho só funciona quando todas as peças estão completamente e corretamente montadas e quando o bloqueio de segurança da tampa está corretamente encaixado.

Lave a fruta/legumes necessários. Se necessário, corte em pedaços pequenos para que caibam no orifício de enchimento sem ficarem presos.

Ligue a ficha à tomada e rode o botão seletor para a posição desejada:

Configuração I: Para fruta e legumes macios, como melancia, uvas, tomate, pepinos e framboesas.

Configuração II: Para todos os outros tipos de fruta e legumes. Introduza os pedaços de fruta e legumes cortados no orifício de enchimento.

Insira o calçador no orifício de enchimento da tampa utilizando as guias.



Pressione o calçador para baixo lenta e firmemente para extrair o máximo de sumo possível.

Se pressionar com muita força, pode prejudicar a qualidade do sumo. Também pode fazer o microfiltro parar e danificá-lo.

Aviso: Nunca coloque as mãos, colheres ou outros objetos estranhos (ex.: cabelos, roupas, escovas, panos) no orifício de enchimento.

Depois de extrair o sumo de todas as frutas e legumes e já não estiver a sair mais sumo para o jarro, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada. Aguarde até que o microfiltro pare de rodar.

Feche o sistema antigota antes de retirar o jarro do bico de saída do sumo, para que os resíduos de sumo não pinguem sobre a superfície de trabalho.

Para remover o recipiente para polpa, desligue o aparelho e retire-o inclinando-o ligeiramente para a frente.

Se o motor prender, rodar lentamente ou parar durante o funcionamento, desligue imediatamente o aparelho e retire a ficha da tomada.

Remova o microfiltro e limpe conforme descrito no capítulo "Limpeza e Manutenção".

Orientações gerais

- São particularmente adequados para processamento de abacaxis, beterrabas, aipo, pepinos, cenouras, espinafres, melões, tomate, romã, laranjas e uvas.
- Frutas e legumes muito rijos e/ou fibrosos (como a cana-de-açúcar) não são adequados para a centrifugadora.
- Frutas que contêm amido, como bananas, papaias, abacates, figos ou mangas, não são adequadas para a centrifugadora. Para processar essas frutas, utilize um processador de alimentos ou uma liquidificadora.
- Para extrair o máximo de sumo possível, pressione o calcador lentamente e com uma leve pressão para baixo.
- Certifique-se de que o recipiente para a polpa e o jarro de sumo não fiquem muito cheios. Caso contrário, o aparelho pode deixar de funcionar corretamente.

Seleção de velocidade

Ingredientes	Definição da velocidade	Peso aproximado (em kg)	Quantidade de sumo obtida em ml (*)
Maças	2	1	650
Pêras	2	1	600
Cenouras	2	1	600
Pepinos	1	1 (aprox. 2 pepinos)	600
Ananás	2	1	300
Uvas	1	1	450
Tomate	1	1.5	900
Aipo	2	1.5	350

Dicas




- Lave cuidadosamente a fruta antes de extrair o sumo.
- A casca e a pele não precisam ser removidas.
- Apenas fruta com casca grossa (e amarga) devem ser descascadas: frutas cítricas, abacaxi (remova o talo).
- Algumas variedades: maçãs, pêras, tomate, etc. podem ser inseridas inteiras graças ao orifício de enchimento largo.
- Escolha fruta e legumes frescos e maduros, que libertam mais sumo.
- O filtro fica obstruído mais rapidamente ao processar fruta muito maduras.
- Se a quantidade de sumo diminuir, pode ser que o microfiltro esteja obstruído. Desligue o aparelho e limpe o microfiltro com água e a escova.
- **Importante:** O sumo deve ser consumido imediatamente e não deve ser guardado no jarro. O sumo oxida rapidamente ao entrar em contacto com o ar, o que pode prejudicar o sabor, cor e valor nutricional. O sumo de maçã e pêra escurece rapidamente. Para retardar a mudança de cor, adicione algumas gotas de sumo de limão.

Limpeza e manutenção

Quando terminar de extrair o sumo, para facilitar a pré-limpeza, pode adicionar água pelo orifício de enchimento para que o microfiltro e a estrutura fiquem bem enxaguados. Certifique-se de que o jarro vazio está colocado em frente ao bico de saída do sumo e que o sistema antigota está aberto. Em seguida, desligue o aparelho, retire a ficha da tomada e aguarde até que o microfiltro pare de rodar.

Em circunstância alguma deve mergulhar a base do motor em água. Limpe apenas o exterior com um pano húmido. Nunca utilize detergentes abrasivos.

Remova o calcador e abra o bloqueio de segurança. Retire a tampa com a abertura de enchimento e remova o recipiente da polpa. Retire o microfiltro e a bandeja de recolha do sumo. Certifique-se de que não toca na lâmina e segure sempre o microfiltro pela borda. Pode então limpar o microfiltro com a escova de limpeza.

	 pode ser lavado na máquina de lavar loiça	 pode ser lavado sob água corrente	 limpe com um pano húmido
Base do motor	–	–	✓
Bandeja de recolha de sumo	–	✓	✓
Calcador	✓	✓	✓
Microfiltro	✓	✓	✓
Tampa	✓	✓	✓
Recipiente da polpa	✓	✓	✓
Copo	✓	✓	✓
Filtro de espuma	✓	✓	✓
Escova de limpeza	–	✓	✓

Dados técnicos

Tensão nominal: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Consumo de energia: 500 W
 Classe de isolamento: II

Informações técnicas sobre os modos de funcionamento nos termos do Regulamento UE 2023/826:

MODO	CONSUMO DE ENERGIA (WATTS)	PERÍODO DE TEMPO (MINUTOS)
Desligado	0,0	-
Em espera	-	-
Espera com informações adicionais	-	-
Espera em rede	-	-

CE O aparelho está em conformidade com as directivas europeias 2014/35/UE, 2014/30/UE e 2009/125/UE.

Proteger o ambiente



Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu aparelho contém materiais valiosos que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➔ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Reciclagem (PT):

Ecoponto Azul: Embalagens de cartão e papel
 Ecoponto Amarelo: Embalagens plásticas

Alterações possíveis.

Инструкция по эксплуатации

Соковыжималка

Компоненты

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1. Толкатель | 8. Основание двигателя |
| 2. Крышка с загрузочным отверстием | 9. Поворотный переключатель |
| 3. Микросито | 10. Отделитель пены |
| 4. Поддон для сока | 11. Кувшин для сока |
| 5. Носик для сока с защитой от капель | 12. Контейнер для жмыха |
| 6. Предохранительная блокировка | 13. Сетевой кабель с вилкой |
| 7. Приводной вал | 14. Щётка для очистки |

Важная информация по безопасности

- Приборы могут использоваться людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и/или знаниями, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора, и понимают связанные с этим опасности.
- Этот прибор не должен использоваться детьми. Прибор и шнур питания должны храниться и эксплуатироваться в недоступном для детей месте.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы избежать использования прибора в качестве игрушки.
- Чистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми, если им не исполнилось 8 лет и они не находятся под присмотром взрослых.
- В следующих ситуациях всегда выключайте прибор и отсоединяйте его от сети, прежде чем продолжить:
 - В случае неисправности
 - Во время сборки и разборки
 - При замене деталей или аксессуаров
 - Перед чисткой
 - Когда прибор не находится под присмотром.
- Если шнур питания прибора поврежден, его должен заменить производитель, его сервисная служба или аналогичный квалифицированный специалист, чтобы избежать опасности.

- Будьте осторожны с острыми режущими лезвиями при обращении с прибором (опасность травм!), а также при наполнении/опорожнении контейнера или при чистке.
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед удалением застрявших ингредиентов.
- После использования прибора очистите все поверхности/детали, которые соприкасались с едой. Следуйте инструкциям в разделе «Чистка и уход».
- Всегда используйте прибор в соответствии с данной инструкцией. Неправильное использование может привести к поражению электрическим током или другим опасностям.
- Данный прибор предназначен для использования в домашних условиях и аналогичных условиях, таких как:
 - на кухнях для персонала магазинов, офисов и других рабочих помещений;
 - Фермерские дома;
 - Постояльцами гостиниц, мотелей и других жилых помещений;
 - В пансионатах и гостиницах.
- Прибор не предназначен для чисто коммерческого использования.


Перед использованием

Устройство может использоваться только по назначению и в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации. Поэтому внимательно прочитайте эту инструкцию перед первым использованием. В ней содержатся указания по использованию, чистке и уходу за устройством. В случае несоблюдения инструкции мы не несем ответственности за возможный ущерб. Сохраняйте эту инструкцию и передавайте ее вместе с устройством следующему пользователю. Пожалуйста, ознакомьтесь с информацией о гарантии в конце. Устройство предназначено для приготовления пищи в обычных домашних количествах. Оно не подходит для коммерческого использования. Пожалуйста, соблюдайте правила безопасности при использовании.

Правила безопасности

- Подключайте устройство только к правильно установленной заземленной розетке. Входы и вилки должны быть сухими.
- Не протягивайте и не перегибайте шнур питания через острые края, не допускайте его свободного свисания и защищайте от тепла и масла.
- Не ставьте устройство на горячие поверхности (плиты и т.д.) и не используйте его рядом с открытым огнем.

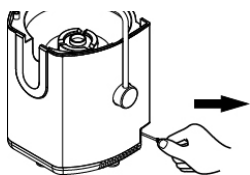
- Не вытаскивайте вилку из розетки за шнур или мокрыми руками.
- Не залезайте внутрь устройства во время работы.
- Убедитесь, что, например, длинные волосы также находятся вдали от загрузочного отверстия.
- Не помещайте в загрузочное отверстие ничего, кроме фруктов, овощей или толкателя.
- Не перемещайте устройство во время работы.
- Устройство не предназначено для измельчения или натирания орехов, шоколада или подобных ингредиентов.
- Перед заменой аксессуаров или насадок, которые двигаются во время работы, устройство должно быть выключено и отключено от сети.
- Мы не несем ответственности за возможный ущерб в результате неправильного использования, некорректной эксплуатации или ремонта, выполненного не специалистом. В таких случаях гарантийное обслуживание также не предоставляется.
- Устройство не предназначено для коммерческого использования.
- Прибор предназначен только для использования в домашних условиях.
- Не погружайте приводной блок в воду.
- Дайте мотору полностью остыть между двумя последовательными использованиями.
- Максимальное время непрерывной работы на высокой скорости – 5 минут.

 **max 2h** Кувшин не предназначен для хранения сока. Свежевыжатый сок следует употребить в течение 2 часов после приготовления или перелить в другую емкость.

Первое использование

Перед первым использованием очистите все съемные части, как описано в разделе «Чистка и уход». Убедитесь, что вы не поранитесь о острые лезвия.

Убедитесь, что поворотный переключатель находится в положении 0.



Вытяните необходимую длину сетевого кабеля из отсека для хранения кабеля на задней части прибора вручную.
Примечание: В приборе предусмотрен "помощник для кабеля". Встроенный отсек для хранения позволяет легко убирать сетевой кабель внутрь прибора и вытягивать его при необходимости.

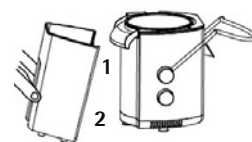


Установите поддон для сока в прибор так, чтобы носик для сока находился в предназначенном для этого углублении.



Установите микросито в поддон для сока. Каждый раз перед использованием прибора проверяйте, не повреждено ли микросито. Если вы заметили трещины или другие повреждения, не используйте прибор до замены сита.

Убедитесь, что вы не поранитесь о острые лезвия.



Вставьте контейнер для мякоти, слегка наклонив его вперед (1). Для этого сначала установите верхнюю часть на основание, затем прижмите нижнюю часть к прибору (2).

Внимание: Не используйте прибор без установленного контейнера для мякоти.



Установите крышку с загрузочным отверстием на поддон для сока. Убедитесь, что крышка правильно расположена в поддоне. Затем закройте предохранительный замок, потянув рычаг вверх до щелчка. Перед каждым использованием проверяйте, не повреждены ли крышка или толкатель. Если вы обнаружите трещины или другие повреждения, не используйте прибор до замены крышки или толкателя. Сообщите об этом в службу поддержки клиентов. Контактные данные указаны в гарантийном талоне.

Поставьте кувшин под носик для сока. **Примечание:** Свежий сок не следует хранить в кувшине. Сок быстро окисляется при контакте с воздухом, что может ухудшить его вкус, цвет и питательную ценность. Яблочный и грушевый сок быстро темнеют.

Если вы предпочитаете чистый сок без пены, вставьте фильтр для пены в кувшин. Откройте каплесборник, чтобы сок мог стекать в кувшин.

Примечание: Прибор работает только тогда, когда все части полностью и правильно собраны, а предохранительный замок на крышке надежно зафиксирован.

Вымойте необходимые фрукты/овощи. При необходимости нарежьте их на мелкие кусочки, чтобы они свободно проходили в загрузочное отверстие и не застревали.

Подключите вилку к розетке и поверните переключатель в нужное положение:

Режим I: Для мягких фруктов и овощей, таких как арбуз, виноград, помидоры, огурцы и малина.

Режим II: Для всех остальных видов фруктов и овощей. Поместите нарезанные кусочки фруктов и овощей в загрузочное отверстие.

Вставьте толкатель в загрузочное отверстие в крышке, используя направляющие.



Нажимайте на толкатель медленно и равномерно, чтобы получить как можно больше сока.

Если вы нажимаете слишком сильно, это может ухудшить качество сока. Это также может привести к остановке микросита и его повреждению.

Внимание: Никогда не помещайте руки, ложки или другие посторонние предметы (например, волосы, одежду, щетки, тряпки) в загрузочную трубку.

Когда вы выжмете сок из всех кусочков фруктов и овощей и сок перестанет поступать в кувшин, выключите прибор и выньте вилку из розетки. Подождите, пока микросито полностью остановится. Закройте каплесборник перед тем, как снимать кувшин с носика для сока, чтобы остатки сока не капали на рабочую поверхность.

Чтобы снять контейнер для мякоти, выключите прибор и аккуратно наклоните его вперед, чтобы извлечь контейнер.

Если мотор заедает, вращается медленно или останавливается во время работы, немедленно выключите прибор и выньте вилку из розетки.

Снимите микросито и очистите его, как описано в разделе «Чистка и уход».

Общие рекомендации

- Для переработки в соковыжималке особенно подходят ананасы, свекла, сельдерей, огурцы, морковь, шпинат, дыни, помидоры, гранаты, апельсины и виноград.
- Очень твердые и/или волокнистые фрукты и овощи (например, сахарный тростник) не подходят для соковыжималки.
- Фрукты, содержащие крахмал, такие как бананы, папайя, авокадо, инжир или манго, не подходят для соковыжималки. Для обработки таких фруктов используйте кухонный комбайн или стационарный блендер.
- Чтобы получить как можно больше сока, медленно нажимайте на толкатель, слегка прижимая его вниз.
- Убедитесь, что контейнер для мякоти и кувшин для сока не переполнены. В противном случае устройство может работать неправильно.

Выбор скорости

Ингредиенты	Настройка скорости	Примерный вес (в кг)	Количество полученного сока в мл (*)
Яблоки	2	1	650
Груши	2	1	600
Морковь	2	1	600
Огурцы	1	1 (примерно 2 огурца)	600
Ананас	2	1	300
Виноград	1	1	450
Помидоры	1	1.5	900
Сельдерей	2	1.5	350

Советы

- Тщательно мойте фрукты перед приготовлением сока.
- Кожуру и шкурку снимать не нужно.
- Очищать нужно только фрукты с толстой (и горькой) кожурой: цитрусовые, ананас (удалите стебель).
- Некоторые сорта, такие как яблоки, груши, помидоры и т.д., можно загружать целиком благодаря широкой загрузочной трубе.
- Выбирайте свежие, спелые фрукты и овощи, которые дадут больше сока.
- Сито быстрее засоряется при отжиме перезревших фруктов.
- Если выход сока уменьшается, возможно, микросито засорено. Выключите прибор и очистите микросито водой и щеткой.

- Важно:** Сок необходимо употреблять сразу и не хранить в кувшине. При контакте с воздухом сок быстро окисляется, что может ухудшить его вкус, цвет и питательную ценность. Яблочный и грушевый сок быстро темнеет. Чтобы замедлить изменение цвета, добавьте несколько капель лимонного сока.

Чистка и уход

Когда вы закончите приготовление сока, для облегчения предварительной очистки можно добавить воду в загрузочную трубу, чтобы хорошо промылись микросито и корпус. Убедитесь, что пустой кувшин стоит перед носиком для сока и каплесборник открыт.

Затем выключите прибор, выньте вилку из розетки и дождитесь, пока микросито полностью остановится.

Ни в коем случае не погружайте моторную базу в воду. Просто протрите внешнюю часть влажной тряпкой. Никогда не используйте абразивные чистящие средства.

Снимите пробку, затем откройте предохранительный замок. Снимите крышку с загрузочным отверстием и извлеките контейнер для мякоти. Снимите микросито и поддон для сока. Убедитесь, что вы не прикасаетесь к лезвию, и всегда держите микросито за край. Затем вы можете очистить микросито с помощью щетки.

	 можно мыть в посудомоечной машине	 можно ополаскивать под проточной водой	 протирайте влажной тканью
Основание	–	–	✓
Поддон для сока	–	✓	✓
Пробка	✓	✓	✓
Микросито	✓	✓	✓
Крышка	✓	✓	✓
Контейнер для мякоти	✓	✓	✓
Чаша	✓	✓	✓
Сепаратор пены	✓	✓	✓
Щетка для чистки	–	✓	✓

Технические данные


Номинальное напряжение: 220–240 В~ 50–60 Гц

Потребляемая мощность: 500 Вт

Класс защиты: II

Техническая информация о режимах работы в соответствии с Постановлением ЕС 2023/826:

РЕЖИМ	ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ (ВАТТ)	ПЕРИОД ВРЕМЕНИ (МИНУТЫ)
Выключено	0,0	-
В режиме ожидания	-	-
Резервный режим с дополнительной информацией	-	-
Сетевой режим ожидания	-	-

 Устройство отвечает требованиям Европейских директив 2014/35/EU, 2014/30/EU и 2009/125/EU.

Защитим окружающую среду



Защита окружающей среды – наша главная забота!

- ① Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
- ➔ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

Возможны изменения.

Användarguide

Råsaftcentrifug

SE Komponenter

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Stoppare | 8. Motorsockel |
| 2. Lock med påfyllningsöppning | 9. Vridströmbrytare |
| 3. Mikrosil | 10. Skumavskiljare |
| 4. Juicebehållare | 11. Juicekanna |
| 5. Juiceutlopp med droppstopp | 12. Fruktköttsbehållare |
| 6. Säkerhetsspärr | 13. Anslutningssladd med stickkontakt |
| 7. Drivaxel | 14. Rengöringsborste |

Viktiga säkerhetsanvisningar

- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk, psykisk eller sensorisk förmåga eller av personer som saknar erforderliga kunskaper eller erfarenhet, såvida dessa personer inte först får instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår de risker som finns.
- Denna apparat får inte användas av barn. Apparaten och nätkabeln måste förvaras och användas utom räckhåll för barn.
- Håll barn under ständig uppsikt och förvissa dig om att de under inga omständigheter leker med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll bör inte utföras av barn, såvida de inte övervakas och är över 8 år.
- Stäng alltid av apparaten och dra ut stickkontakten ur eluttaget i följande situationer:
 - vid problem/driftstörningar
 - före montering och demontering
 - före byte av tillbehör eller reservdelar
 - före rengöring
 - när apparaten lämnas utan uppsikt.
- Om anslutningssladden skulle skadas ska den bytas ut genom tillverkarens centrala kundtjänst eller en person som tillverkaren har godkänt, detta för att undvika risker.
- Var försiktig vid hanteringen av de vassa knivarna (risk för personskada!) både vid påfyllning/tömning av behållaren och vid rengöring.
- Dra alltid ut nätkontakten ur eluttaget innan du tar ut ingredienser som har fastnat.

- Rengör alla ytor/delar som kommit i beröring med livsmedel efter användning av apparaten. Följ anvisningarna i avsnittet "Rengöring och skötsel".
- Apparaten får endast användas i enlighet med denna bruksanvisning. Felaktig användning medför risk för elektrisk stöt eller andra faror.
- Apparaten är avsedd att användas i hushåll och på liknande platser som:
 - i kök för personal i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer
 - jord- och lantbruksmiljö
 - hotell, motell och liknande anläggningar
 - bed & breakfast.
- Apparaten är inte avsedd att användas i rent kommersiellt syfte.

Före användning


Apparaten får användas endast för det ändamål som beskrivs i den här bruksanvisningen. Läs därför noga igenom bruksanvisningen innan du börjar använda apparaten. Den innehåller anvisningar för användning, rengöring och skötsel av apparaten. Om du inte följer instruktionerna och anvisningarna tar vi inget ansvar för eventuella skador. Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe så att du vid behov kan ge den till nästa ägare.

Notera också garantiinformationen på slutet. Apparaten är inte avsedd att användas i kommersiellt syfte, utan enbart för tillredning av livsmedel i mängder som är vanliga för hushåll. Följ säkerhetsanvisningarna för hur apparaten ska användas.

Säkerhetsanvisningar

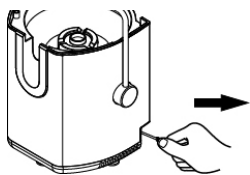
- Apparaten får endast anslutas till ett korrekt installerat, jordat vägguttag. Sladd och kontakt måste vara torra.
- Anslutningssladden får inte dras över vassa kanter, klämmas fast eller hänga ner. Skydda den mot värme och olja.
- Placera inte apparaten på varma ytor såsom kokplattor och liknande och använd den inte nära öppen eld.
- Dra inte ur stickkontakten ur vägguttaget om du är blöt om händerna och inte heller genom att dra direkt i sladden.
- Stick aldrig in handen i apparaten när den är igång.
- Håll även exempelvis långt hår borta från påfyllningsöppningen.
- Stick inte in några andra föremål än frukt, grönsaker eller stopparen i påfyllningsöppningen.
- Flytta inte apparaten under användning.
- Apparaten är inte avsedd för att hacka eller riva nötter, choklad eller liknande ingredienser.
- Innan du byter ut tillbehör och maskindelar som rör sig under användning, måste apparaten vara avstängd och kontakten urdragen.
- I händelse av ej avsedd användning, felaktig användning eller icke-fackmannamässig reparation tas inget ansvar för eventuella skador. Om skador skulle uppstå i sådana fall omfattas dessa inte av tillverkarens produktgaranti.

- Drivenheten får inte sänkas ned i vatten.
- Apparaten är inte avsedd att användas i kommersiellt syfte.
- Apparaten är endast avsedd att användas för hushållsändamål inomhus.
- När du utför två arbetsmoment efter varandra måste du låta motorn svalna helt emellan.
- Maxtid vid körning på hög hastighet utan avbrott är 5 minuter.

 **max 2h** Juicebehållaren är inte lämplig för förvaring av saften. Färs juice bör förbrukas senast 2 timmar efter beredningen eller hällas över i en annan behållare.

Första användningen

Innan du använder apparaten för första gången ska du rengöra alla avtagbara delar enligt anvisningarna i kapitlet "Rengöring och skötsel". Se upp så att du inte skär dig på de vassa knivarna. Kontrollera att vridströmbrytaren står i position 0.



Dra ut så lång del av sladden som behövs från sladdvindan på baksidan av apparaten.

Obs! Apparaten har en praktisk sladdfunktion. Den integrerade sladdförvaringen gör att sladden lätt får plats i apparaten och dras ut vid behov.



Sätt in juicebehållaren i apparaten så att juiceutloppet sitter i den avsedda försänkningen.

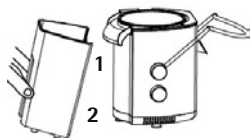


Sätt in mikrosilen i juicebehållaren. Varje gång du ska använda apparaten måste du först kontrollera att mikrosilen inte är skadad. Om du upptäcker sprickor eller andra skador får du inte använda apparaten förrän du har bytt ut mikrosilen. Se upp så att du inte skär dig på de vassa knivarna.



Sätt in fruktköttsbehållaren genom att luta den lätt framåt (1). Placera först den övre sidan på motorsockeln och tryck sedan på den undre sidan på apparaten (2).

Varning! Använd inte apparaten utan fruktköttsbehållaren.



Sätt på locket med påfyllningsöppning på juicebehållaren. Se till att locket sitter rätt på juicebehållaren. Stäng sedan säkerhetslåset genom att dra spaken uppåt tills du hör ett klickande ljud. Kontrollera före varje användning om locket eller mataren är skadade. Om du upptäcker sprickor eller andra skador får apparaten inte användas förrän locket eller mataren har bytts ut. Kontakta kundtjänst. Relevanta kontaktuppgifter finns i garantin.

Ställ kannan under juiceutloppet.

Obs! Färs juice ska inte förvaras i juicekannen. Juicen oxiderar snabbt när den kommer i kontakt med luft, vilket kan försämrå smaken, färgen och näringsvärdet. Äppel- och päronjuice blir snabbt brun.

Sätt in skumfiltret i juicekannen om du bara vill ha ren juice utan skum.

Öppna droppstoppet så att juicen kan rinna ner i kannan.

Obs! Apparaten fungerar bara när alla delar är komplett och korrekt monterade och när lockets säkerhetsspärr är låst.

Tvätta frukten/grönsakerna. Skär dem vid behov i små bitar så att de passar in i påfyllningsöppningen utan att fastna.

Anslut stickkontakten till ett eluttag och ställ vridströmbrytaren i önskad position:

Nivå I: Används för mjuka frukter och grönsaker, t.ex. vattenmelon, vindruvor, tomat, gurka och hallon.

Nivå II: För alla slags frukter och grönsaker. Lägg i de skurna frukt- och grönsaksbitarna i påfyllningsöppningen.



Stick in stopparen i påfyllningsöppningen med hjälp av styrskenan. Pressa ned stopparen långsamt och jämnt för att få så mycket juice som möjligt.

Om du trycker för hårt kan det försämrå kvaliteten på juicen. Det kan också bli stopp i mikrosilen och den kan skadas.

Varning! Stick aldrig ner händer, skedar eller andra saker som inte hör dit (t.ex. hår, kläder, borstar eller trasor) i påfyllningsröret.

När du har kört alla frukt- och grönsaksbitar och det inte kommer mer juice i kannan ska du stänga av apparaten och dra ut stickkontakten. Vänta tills mikrosilen inte längre roterar. Stäng droppstoppet innan du tar bort kannan från juiceutloppet, så att det inte droppar juicerester på arbetsbänken.

Om du vill tömma fruktköttsbehållaren ska du stänga av apparaten och ta ut behållaren genom att luta den lätt framåt.

Om motorn hakar upp sig, roterar märkbart långsamt eller stannar under användning måste du omedelbart stänga av apparaten och dra ut stickkontakten ur eluttaget.

Ta ut mikrosilen och rengör den enligt anvisningarna i kapitlet "Rengöring och skötsel".

Allmänna råd

- Följande frukter och grönsaker passar särskilt bra att köra i råsaftcentrifugen: ananas, rödbetor, selleri, gurka, morot, spenat, melon, tomat, granatäpple, apelsin och vindruvor.
- Mycket hårda och/eller trådiga frukter och grönsaker, till exempel sockerrör, är inte lämpliga att köra i råsaftcentrifugen.
- Stärkelsehaltiga frukter som banan, papaya, avokado, fikon och mango är inte lämpliga att köra i råsaftcentrifugen. Dessa frukter bör bearbetas i en matberedare eller blender.
- För att få så mycket juice som möjligt ska du trycka ned stopparen långsamt utan att trycka för hårt.
- Se till att fruktköttsbehållaren och juicekannen inte blir för fulla. Annars fungerar inte apparaten som den ska.

Val av hastighet

Ingredienser	Hastighet	Ungefärlig vikt (i kg)	Erhållen juicemängd i ml (*)
Äpple	2	1	650
Päron	2	1	600
Morot	2	1	600
Gurka	1	1 (ungefär 2 gurkor)	600
Ananas	2	1	300
Vindruvor	1	1	450
Tomat	1	1,5	900
Selleri	2	1,5	350

Tips

- Tvätta frukten noggrant innan du kör den i råsaftcentrifugen.
- Skalet behöver inte tas bort.
- Bara frukter med tjockt (och bittert) skal behöver skalas: citrusfrukter och ananas (ta bort stjälken).
- Många sorter, som äpple, päron, tomat med mera, kan läggas i hela tack vare det stora påfyllningsröret.
- Välj färska och mogna frukter och grönsaker som ger mer juice.
- Om du pressar övermogen frukt blir det snabbare stopp i silen.
- Om juiceflödet avtar kan det bero på att mikrosilen är blockerad. Stäng av apparaten och rengör mikrosilen med vatten och borsten.
- Viktigt:** Juicen måste drickas direkt och får inte förvaras i kannan. Juicen oxiderar snabbt när den kommer i kontakt med luft, vilket kan försämma smaken, färgen och näringsvärdet. Äppel- och päronjuice blir snabbt brun. Håll i ett par droppar citronsaft, så ändrar juicen inte färg lika snabbt.




Rengöring och skötsel

När du är klar med juicepressningen kan du förbereda apparaten för rengöring genom att hålla i vatten i påfyllningsröret, så att mikrosilen och höljet sköljs ordentligt. Tänk på att ställa den tömda juicekannen framför juiceutloppet och öppna dropstoppet.

Stäng sedan av apparaten, dra ur stickkontakten och vänta tills mikrosilen slutar att rotera.

Sänk aldrig ned motorsockeln i vatten, utan torka den bara med en fuktig trasa. Använd inga slipande rengöringsmedel.

Ta ut stopparen och öppna sedan säkerhetsspärren. Ta av locket med påfyllningsöppningen och ta ut fruktköttsbehållaren. Ta ut mikrosilen och juicebrickan. Se upp så att du inte tar på den vassa kniven och håll alltid mikrosilen i kanten. Du kan nu till sist rengöra mikrosilen med rengöringsborsten.

	 Kan diskas i diskmaskin	 Kan sköljas under rinnande vatten	 Torka av med en fuktig trasa
Motorsockel	–	–	✓
Juicebehållare	–	✓	✓
Stoppare	✓	✓	✓
Mikrosil	✓	✓	✓
Lock	✓	✓	✓
Fruktköttsbehållare	✓	✓	✓
Juicekanna	✓	✓	✓
Skumavskiljare	✓	✓	✓
Rengöringsborste	–	✓	✓

Tekniska data

Nominell spänning: 220–240 V~ 50–60 Hz
 Strömförbrukning: 500 W
 Skyddsklass: II

Teknisk information om driftlägen i enlighet med EU-förordning 2023/826:

DRIFTLÄGE	ENERGIFÖRBRUKNING (WATT)	TIDSPERIOD (MINUTER)
Från	0,0	-
Standby	-	-
Standby med ytterligare information	-	-
Nätverksansluten standby	-	-

 Apparaten följer de europeiska direktiven 2014/35/EU, 2014/30/EU och 2009/125/EU.

Miljöskydd



Var rädd om miljön!

- ① Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

Förändringar möjliga.

Kullanım kılavuzu

Meyve Sıkacağı

Bileşenler

1. İtici
2. Doldurma ağızlı kapak
3. Mikro süzgeç
4. Meyve suyu tepsisi
5. Damlamayı önleyen meyve suyu çıkışı
6. Güvenlik kilidi
7. Tahrik mili
8. Motor tabanı
9. Döner anahtar
10. Köpük ayırıcı
11. Meyve suyu sürahisi
12. Posa haznesi
13. Fişli güç kablosu
14. Temizleme fırçası

Önemli güvenlik bilgileri

- Cihazlar, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri düşük olan veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli bir şekilde nasıl kullanılacağı konusunda bilgilendirilmeleri ve ilgili tehlikeleri anlamaları halinde kullanılabilir.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihaz ve güç kablosu çocukların erişemeyeceği şekilde saklanmalı ve çalıştırılmalıdır.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük olmadıkları ve gözetim altında tutulmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Aşağıdaki durumlarda, devam etmeden önce daima cihazı kapatın ve fişini prizden çekin:
 - Arıza durumunda
 - Montaj ve demontaj sırasında
 - Parçaları veya aksesuarları değiştirirken
 - Temizlikten önce
 - Gözetim altında olmadığında.
- Cihazın güç kablosu hasar görürse, tehlikeleri önlemek için üretici, yetkili servis veya benzer şekilde yetkin bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Kullanım sırasında (yaralanma tehlikesi!), kabı doldururken/boşaltırken veya temizlerken keskin bıçaklara dikkat edin.

- Sıkışmış malzemeleri çıkarmadan önce her zaman fiş prizden çekin.
- Cihazı kullandıktan sonra, gıda ile temas eden tüm yüzeyleri/parçaları temizleyin. Lütfen "Temizlik ve bakım" bölümündeki talimatları izleyin.
- Cihazı daima bu talimatlara uygun olarak kullanın. Yanlış kullanım elektrik çarpmasına veya diğer tehlikelere neden olabilir.
- Bu cihaz evlerde ve benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
 - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfaklarında;
 - Çiftlik evleri;
 - Oteller, moteller ve diğer konut tesislerindeki konuklar tarafından;
 - Oda ve kahvaltı tesislerinde.
- Cihaz tamamen ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

Kullanımdan önce

Cihaz yalnızca amaçlanan kullanım için ve bu kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanılmalıdır. Bu nedenle, cihazı ilk kez kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bu kılavuz, cihazın kullanımı, temizliği ve bakımı hakkında talimatlar içerir. Talimatlara uyulmazsa, oluşabilecek zararlardan sorumluluk kabul edilmez. Bu kullanım kılavuzunu saklayın ve cihazla birlikte sonraki kullanıcıya verin. Lütfen belgenin sonundaki garanti bilgilerini okuyun. Cihaz, ev tipi kullanım miktarlarında yiyecek hazırlamak için üretilmiştir. Ticari kullanım için uygun değildir. Lütfen kullanırken güvenlik talimatlarına uyun.

Güvenlik talimatları

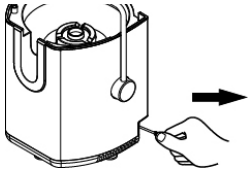
- Cihazı yalnızca düzgün şekilde topraklanmış bir prize takın. Girişler (soketler) ve fişler kuru olmalıdır.
- Güç kablosunu keskin kenarlardan geçirmeyin veya sıkıştırmayın, gevşek şekilde sarkmasına izin vermeyin ve ısıdan ve yağdan koruyun.
- Cihazı sıcak yüzeylerin (ocak üstleri vb.) üzerine koymayın ve açık alevlerin yakınında çalıştırmayın.
- Güç fişini prizden kablosundan çekerek veya ıslak ellerle çıkarmayın.
- Cihaz çalışırken içine elinizi sokmayın.
- Örneğin uzun saçları dolun deliğinden uzak tutmaya dikkat edin.
- Doldurma deliğine meyve, sebze veya itici dışında başka bir şey koymayın.
- Cihaz çalışırken hareket ettirmeyin.
- Cihaz, fındık, çikolata veya benzeri malzemeleri doğramak veya rendelemek için uygun değildir.
- Çalışma sırasında hareket eden aksesuarları veya aparatları değiştirmeden önce cihaz kapatılmalı ve elektrikten ayrılmalıdır.

- Yanlış kullanım, hatalı çalıştırma veya yetkili olmayan kişiler tarafından yapılan onarımlar sonucu oluşabilecek zararlardan sorumluluk kabul etmiyoruz. Bu tür durumlarda garanti hizmeti de sağlanmaz.
- Cihaz ticari kullanım için tasarlanmamıştır.
- Cihaz sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Tahrik ünitesini suya daldırmayın.
- Arka arkaya iki kullanım arasında motorun tamamen soğumasını sağlayın.
- Yüksek hızda maksimum kesintisiz çalışma süresi 5 dakikadır.

max Sürahi, meyve suyunu saklamak için uygun değildir. Taze meyve suyu, sığıldıktan sonraki 2 saat içinde tüketilmeli veya başka bir kaba aktarılmalıdır.

İlk kullanım

İlk kez kullanmadan önce tüm çıkarılabilir parçaları "Temizlik ve Bakım" bölümünde açıklandığı gibi temizleyin. Keskin bıçaklara karşı kendinizi yaralamamaya dikkat edin. Döner düğmenin O konumunda olduğundan emin olun.



Gerekli uzunluktaki güç kablosunu, kablo saklama bölümünden cihazın arkasına doğru elle çekerek çıkarın.

Not: Cihazda Kablo Yardımcısı bulunmaktadır. Entegre kablo saklama bölümü, güç kablosunun cihazda kolayca saklanması ve gerektiğinde çıkarılmasını sağlar.



Meyve suyu tepsisini, meyve suyu çıkışının bu amaç için ayrılmış yuvaya oturacak şekilde cihaza yerleştirin.



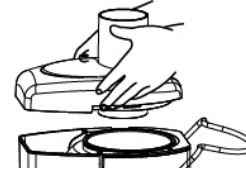
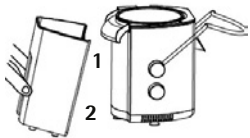
Mikro süzgeci meyve suyu tepsisine yerleştirin. Cihazı her kullanmadan önce mikro süzgecin hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir çatlak veya başka bir hasar fark ederseniz, mikro süzgeç değiştirilene kadar cihazı kullanmayın.

Keskin bıçaklara karşı kendinizi yaralamamaya dikkat edin.



Posa haznesini hafifçe öne doğru eğerek (1) yerleştirin. Bunun için önce üst kısmı motor tabanına yerleştirin, ardından alt kısmı cihaza doğru bastırın (2).

Uyarı: Posa haznesi takılı değilken cihazı çalıştırmayın.



Dolum açıklığı olan kapağı meyve suyu tepsisine yerleştirin. Kapağın meyve suyu tepsisinde doğru konumda olduğundan emin olun. Ardından, kolu yukarı çekerek güvenlik kilidini tıklayana kadar kapatın. Her kullanımdan önce kapağın veya iticinin hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Çatlaklar veya başka hasarlar fark ederseniz, kapak veya itici değiştirilene kadar cihazı kullanmayın. Müşteri hizmetlerini bilgilendirin. İlgili iletişim bilgileri garanti belgesinde yer almaktadır.

Sürahiye meyve suyu çıkışının altına yerleştirin.

Not: Taze meyve suyu sürahide saklanmamalıdır. Meyve suyu havayla temas ettiğinde hızla oksitlenir, bu da tadını, rengini ve besin değerini olumsuz etkileyebilir. Elma ve armut suyu hızla kahverengileşir.

Köpüksüz saf meyve suyu tercih ediyorsanız, köpük filtresini sürahiye yerleştirin.

Meyve suyunun sürahiye akabilmesi için damlama önleyiciyi açın.

Not: Cihaz, tüm parçalar tamamen ve doğru şekilde monte edildiğinde ve kapaktaki güvenlik kilidi doğru şekilde yerine oturduğunda çalışır.

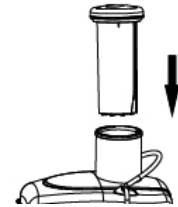
Gerekli meyve/sebzeleri yıkayın. Gerekirse, dolum açıklığına takılmadan sıgacak şekilde küçük parçalara kesin.

Fişi prize takın ve döner anahtarı istenen konuma getirin:

Ayar I: Karpuz, üzüm, domates, salatalık ve ahududu gibi yumuşak meyve ve sebzeler için.

Ayar II: Diğer tüm meyve ve sebze türleri için. Doğranmış meyve ve sebze parçalarını dolum açıklığına yerleştirin.

Kılavuzları kullanarak tıkaç kapağın dolum açıklığına yerleştirin.



Mümkün olduğunca fazla meyve suyu elde etmek için tıkaç yavaşça ve sabit bir şekilde aşağıya doğru itin.

Çok fazla bastırırsanız, bu meyve suyunun kalitesini düşürebilir. Ayrıca mikro süzgecin durmasına ve zarar görmesine neden olabilir.

Uyarı: Ellerinizi, kaşıklar veya diğer yabancı cisimleri (ör. saç, giysi, fırça, bez) doldurma tüpüne asla koymayın.

Tüm meyve ve sebze parçalarını sıktıktan ve artık sürahiye meyve suyu akmadıktan sonra cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. Mikro süzgecin dönmeyi durdurmasını bekleyin.

Sürahiye meyve suyu çıkışından çıkarmadan önce damlama önleyiciyi kapatın, böylece meyve suyu kalıntısı çalışma yüzeyine damlamaz.

Posa haznesini çıkarmak için cihazı kapatın ve hafifçe öne doğru eğerek çıkarın.

Motor sıkışırsa, yavaş dönerse veya çalışırken durursa, cihazı hemen kapatın ve fişi prizden çekin.

Mikro süzgeci çıkarın ve "Temizlik ve Bakım" bölümünde açıklandığı gibi temizleyin.

Genel talimatlar

- İşlenmeye özellikle sıkıma uygun olanlar ananas, pancar, kereviz, salatalık, havuç, ıspanak, kavun, domates, nar, portakal ve üzumdür.
- Çok sert ve/veya lifli meyve ve sebzeler (örneğin şeker kamışı) bu meyve sıkacağı için uygun değildir.
- Muz, papaya, avokado, incir veya mango gibi nişasta içeren meyveler meyve sıkacağı için uygun

- değildir. Bu tür meyveleri işlemek için bir mutfak robotu veya mikser kullanın.
- Mümkün olduğunca fazla meyve suyu elde etmek için iticiyi yavaşça ve hafifçe aşağıya doğru bastırarak kullanın.
 - Posa haznesi ve meyve suyu sürahisinin taşacak kadar çok dolmamasına dikkat edin. Aksi takdirde cihaz düzgün çalışmayabilir.

Hız seçimi

Malzemeler	Hız ayarı	Yaklaşık ağırlık (kg olarak)	Elde edilen meyve suyu miktarı ml olarak (*)
Elmalar	2	1	650
Armutlar	2	1	600
Havuçlar	2	1	600
Salatalık	1	1 (yaklaşık 2 salatalık)	600
Ananas	2	1	300
Üzümler	1	1	450
Domatesler	1	1.5	900
Kereviz	2	1.5	350

İpuçları

- Meyveleri sıkmadan önce dikkatlice yıkayın.
- Kabuk ve deri çıkarılmak zorunda değildir.
- Sadece kalın (ve acı) kabuğu olan meyveler soyulmalıdır: narenciye, ananas (sapını çıkarın).
- Bazı çeşitler: elma, armut, domates vb. büyük doldurma tüpü sayesinde bütün olarak yerleştirilebilir.
- Daha fazla meyve suyu verecek taze ve olgun meyve ve sebzeleri seçin.
- Aşırı olgun meyveleri sıkıldığınızda süzgeç daha hızlı tıkanır.

- Meyve suyu verimi azalırsa, mikro süzgeç tıkanmış olabilir. Cihazı kapatın ve mikro süzgeci su ve fırça ile temizleyin.
- Önemli:** Meyve suyu hemen tüketilmeli ve sürahide saklanmamalıdır. Meyve suyu hava ile temas ettiğinde hızla oksitlenir, bu da tadını, rengini ve besin değerini olumsuz etkileyebilir. Elma ve armut suyu hızla kahverengiye döner. Renk değişimini yavaşlatmak için birkaç damla limon suyu ekleyin.




Temizlik ve bakım

Meyve sıkma işlemi bittikten sonra, ön temizlik için doldurma tüpüne su ekleyerek mikro süzgeç ve gövdenin iyice durulanmasını sağlayabilirsiniz. Boş sürahinin meyve suyu çıkışının önüne yerleştirildiğinden ve damlama önleyicinin açık olduğundan emin olun.

Ardından cihazı kapatın, fişi çekin ve mikro süzgeç artık dönmeyene kadar bekleyin.

Motor tabanını hiçbir koşulda suya daldırmayın. Dış yüzeyini nemli bir bezle silin. Asla aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

Tıpayı çıkarın ve ardından emniyet kilidini açın. Dolum açıklığı olan kapağı çıkarın ve posa haznesini alın. Mikro süzgeci ve meyve suyu tepsisini çıkarın. Bıçağa dokunmamaya dikkat edin ve mikro süzgeci daima kenarından tutun. Daha sonra mikro süzgeci temizlik fırçası ile temizleyebilirsiniz.

	 bulaşık makinesinde yıkanabilir	 akan su altında durulanabilir	 nemli bir bezle silin
Motor tabanı	–	–	✓
Meyve suyu tepsisi	–	✓	✓
Tıpa	✓	✓	✓
Mikro süzgeç	✓	✓	✓
Kapak	✓	✓	✓
Posa haznesi	✓	✓	✓
Sürahi	✓	✓	✓
Köpük ayırıcı	✓	✓	✓
Temizlik fırçası	–	✓	✓

Teknik veriler

Nominal gerilim: 220–240 V~ 50–60 Hz
Güç tüketimi: 500 W
Koruma sınıfı: II

2023/826 sayılı AB Yönetmeliği uyarınca çalışma modları hakkında teknik bilgiler:

MOD	ENERJİ TÜKETİMİ (WATT)	ZAMAN ARALIĞI (DAKİKA)
Kapalı	0,0	-
Bekleme	-	-
Ek bilgi ile beklemede kalın	-	-
Ağa bağlı bekleme	-	-



Cihaz 2014/35/EU, 2014/30/EU ve 2009/125/EU numaralı Avrupa direktifleri ile uyumludur.

Çevrenin korunması



Çevrenin korunmasına katılım!

- ① Cihazınız geri dönüştürülebilir ve kazanılabilir değerli malzemeler içermektedir.
- ➔ Cihazı yerel sivil atık toplama noktasına götürün.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Olası değişiklikler.

